

N be'tépaawi baa tu nhorhë n república

De la independencia a la  
consolidación republicana

Josefina Zoraida Vázquez

Ga ma' pa n bot'u  
na xi ga tu yë n

Traducción a la  
lengua matlatzinca de

Leonardo Carranza Martínez



EL COLEGIO DE MÉXICO  
UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE MÉXICO  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



N BE'TÉPAAWI BAA TU NHORHĚ N REPÚBLICA

DE LA INDEPENDENCIA  
A LA CONSOLIDACIÓN REPUBLICANA



# N BE'TÉPAAWI BAA TU NHORHĚ N REPÚBLICA

DE LA INDEPENDENCIA  
A LA CONSOLIDACIÓN REPUBLICANA

Ga tu we'e ma

*Josefina Zoraida Vázquez*

Ga ma' pa n bot'u na xi ga tu yë n

Traducción a la lengua matlatzinca de

*Leonardo Carranza Martínez*



EDUCACIÓN  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

*T'i n tu ximpikhēbi gakharu para be pi' n to hwati*

Ga ma' pa n bot'u na xi ga tu yē n  
Leonardo Carranza Martínez

Ga tu ch'ēta n ribawi: Ricardo Figueroa

Ha ga' re yē, 2021

© UNIVERSIDAD INTERCULTURAL  
DEL ESTADO DE MÉXICO  
Libramiento Francisco Villa s/n  
Col. Centro, San Felipe del Progreso  
50640 Estado de México  
uiem.edomex.gob.mx

© EL COLEGIO DE MÉXICO, A. C.  
Carretera Picacho Ajusco 20  
Col. Ampliación Fuentes del Pedregal  
Alcaldía Tlalpan  
14110 Ciudad de México  
www.colmex.mx

Ga' re we'e be pi' n to hwati

Xi' ri'an té poki teta

*Nueva historia mínima de México*

Traducción a la lengua matlatzinca  
de Leonardo Carranza Martínez

Ilustración de portada: Ricardo Figueroa

Primera edición, 2021

© UNIVERSIDAD INTERCULTURAL  
DEL ESTADO DE MÉXICO  
Libramiento Francisco Villa s/n  
Col. Centro, San Felipe del Progreso  
50640 Estado de México  
uiem.edomex.gob.mx

© EL COLEGIO DE MÉXICO, A. C.  
Carretera Picacho Ajusco 20  
Col. Ampliación Fuentes del Pedregal  
Alcaldía Tlalpan  
14110 Ciudad de México  
www.colmex.mx

Impreso en México

Edición no venal

NT'ANI MU' YĚ

*Ri pĕya*

9

*Nota al lector*

11

N be'tĕpaawi be independencia

14

Ka' nĭta n Estado be pi' n to hwati

25

Ron na tĕ 'uxti ne chĭxta pex ka ro' re met'ani  
n centralismo 'ixta n dictadura

35

Nro' be'mĕni ne liberal, ga' hĕht'i gi ro' re  
'uxti ne francĕs 'ixta pu ka' be'toota bot'u nunihani

48

Moo ga' re mewi n nunihani baa re nhori n repĕblica

64





## RI PĚYA

Ni'nhi n ribawi gi pĕchhi gih tu pi' ye ga tu yĕwewi Universidad Intercultural del Estado de Mĕxico 'ixtan El Colegio de Mĕxico, mu ga tu nŭ n Secretarĭa de Educaci3n Pŭblica, xi nra' kwati ga ma' pa n bot'u na "N be'tĕpaawi baa tu nhorhĕ n repŭblica", ni'nhi ga tu yĕ n Josefina Zoraida Vázquez, te'so nhi ga ri pĕti pu *T'i n tu ximpikhĕbi gakharu para be pi' n to hwati*, te'so n ribawi ga tu we'e n El Colegio de Mĕxico.

Ha gi rŭkhwa' tu pa n bot'u na te'so n ribawi, kho'bu yĕ nra' kwati para rŭkhwe' nunchowi porque t'i ra khĕchhĕ t'i ga hĕht'i gi' rih tachi n be'tĕpaawi be pi' n to hwati gakharu. Ga khwa' tu pa n bot'u na ni'nhihĕ ne be'mĕni porque khwen nawi tĀ' re pĕya nt'ani ga' re hĕwi gakharu pi' bot'u nunihani. Ni'nhi n ribawi ga tu sooshĕ pi' na ne chixta n ron chhori mura' kwati pero xa' yahkha pi' bot'u na. Pĕchhi ga kho'bu yĕ porque khwen nawi tĀ'tu pĕyahĕ nt'ani n khwen tu nunchowi.

Ga khwen ch'i tĕ baati porque pĕchhi ga richhe' pĕndĭbawi n bot'u na xi ri pĕyahĕ nt'ani ga' re hĕwi gakharu, na tu bahyak'owi ga rŭ yĕhĕ mu ro'iwhĕ para gi ri pĕyahĕ xi ri nŭhĕ te'sohĕ mu' 'ini n ribawi.



## NOTA AL LECTOR

La obra que el lector tiene en sus manos, producto de la colaboración entre la Universidad Intercultural del Estado de México y El Colegio de México, con el acompañamiento de la Secretaría de Educación Pública, es la traducción al matlatzinca del capítulo “De la independencia a la consolidación republicana”, escrito por Josefina Zoraida Vázquez, que integra la *Nueva historia mínima de México*, publicada por El Colegio de México.

A manera de avance de la publicación de todo el libro, este capítulo se publica con motivo de la conmemoración de los 200 años de la consumación de la independencia de México. Se trata de una pequeña muestra de un proyecto editorial de envergadura orientado a la publicación, en varias lenguas indígenas, de un libro imprescindible para comprender el pasado nacional. Esta obra ha sido traducida a cerca de diez idiomas extranjeros, sin embargo, nunca a una lengua originaria. Esta deuda ha comenzado a ser saldada en el marco de la celebración bicentenaria.

Confiamos en que nuestros nuevos lectores compartan con nosotros el júbilo que esto representa, disfruten en sus lenguas este recorrido por la historia nacional y, sobre todo, hacemos votos para que este libro sea una acción más, entre muchas otras, en favor de una expansiva promoción de las culturas originarias de México.



**P**ëkhi rú mehyuhë nt'ani ga' re hëwi para n khëchhë 1808 baa ho'ari n 1876, pu ro' mhiti n be'tépawi baa pu ro' 'ini want'ëhë gi tá'ro' chhori be mexa pi' bot'u nunihani, pu ro'ma' té pawí ne francés xi gi kho'bu towi. Khwen tu mehyu ne hyabi para n ron nawi ki tá' re yë t'i n ron nawi 'ixta munhithë t'i n ron nawi ki tá' re met'ani n nunihani pu ro'ma' té xeerí ne nunihani, pukha munhithë n ro'man 'ori mura' kwati.

N ro' nhorí be América 'ixta be Francia xi n ro'ma' té pawí, ro'iwhë ro'ma' chhori, pex ka ro' 'ini mu kha kha gi tá'ro' chhori be nunihani. Ni'nhihë ne be'mëni, ro'ma' 'ini gin ne liberal ga' hëht'i pi' n 1821, xa' ron nawi tá'man 'ori t'u we' rawi, ret'ëhë ron nawi gi tá'ro' re mëti mu te'sohë n ron chhori be nunihani pu tá' re 'ini want'ëwi gi tá'man 'ori, pex ka tu xerhë ra roxuhë ne be'mëni: pu chhori n we' be'we'e, pu chhori n 'akahte 'ixta pu chhori ne be' hats'i, xi gi ret'ëhë gi tá'ro' be't'ani nro' derecho ne ch'ahmu t'i n ronas chhori be nunihani. Pex ka tu habhë n be'mëni ne maa tata para gi tá'ro' 'ini want'ëwi gi tá'man 'ori. Ni'nhihë ne be'mëni ro'ma' cho'chi mu kha kha ron té mëti be baani, mu t'i n ron té mëti mura' kwati, pu man 'ori ne familia, t'i n ro'man 'ori xi ne ch'i me'meryu be nunihani, porque ret'ëhë me ga ron 'ini nt'ani gi tá' re yë, mu ga ron 'ini poht'i gi tá' re mëhnïta, mu kha kha

gi tá' re yë n téweebi 'ixta mu kha kha gi tá' re be't'ani n tawi. Ga khwen pëya gi xa' tá'ro' re khana mëti, por eso ga' mhiti n be'tépaawi.

Xi be Nueva España pe ga ro' mhiti n be'tépaawi por ni'nhihë ne be'mëni n tu yëhë ne borbón para ga' kharu tenowi te siglo, por eso te'sohë ro' re ya xi gi ron nawi gi tá'tu hëhchë para gi tá'tu yëhë te'so n ron nawi o mu té hëhya be nunihani. Ka' phi, ki rih tachi ne be'ori xi ga' mhiti n be'tépaawi be España para n 1808, mun to pitu rú mehyuhë, mu ret'ëhë ron nawi n be'tépaawi por eso ro' 'ini nt'ani ron tu hëwi be nunihani, pex ka ro' re panti munhihthë pukha n ron chhori be América pëphi yoko tenowi te ronta ne khëchhë.

Xi munhihthë ne virrey, pukha be Nueva España ro' be'toota, xi pi' bot'u nunihani ga' nïta pero xi' me'meryu, ne ch'ahmu xa' ron té mëti 'ixta pu we' rawi kuh yë nt'ani muh nawi. Pero, ret'ëhë ron nawi gi tá' rih yo nunihani 'ixta mu gi ch'i me'meryu pi' nunihani por eso munhihthë ron na chhori pëkhi. Xi munhihthë, ron nawi gi tá' re paati n kwenta n be'mëni t'i n ro'ma' té pawu por eso ga kwe' nïta te proyecto, baa ho' be'toota t'i n ron nawi gi tá' liberal.

#### N BE'TÉPAAWI BE INDEPENDENCIA

Me ga' kha ne ch'ahmu t'i n ronas chhori be Nueva España. Na n 17.5% gan ne peninsular 'ixta ne criollo, we' mhutenthë ron chhori be pi'nhibi. Ne peninsular gan to chipitu xi gi ron pëya want'ëhë n ron chhori xi n ron pu paxalu. Ne criollo gan ne to khana ch'ahmu 'ixta na n 5% me ga' kha

ron me'meryu, ro'iwhë ron me'xirbawi para ne nunihani; pero gih pëki n ron chhori be rancho, gan ne be'uri, ga ron be't'ani, ron chhori be tet'iwi 'ixta ne militar, gi ron na sosk'aro mura' kwati. Pëphi yoko na n 60% gan ne indígena, ret'ëhë ga ron té mëti. Ro'iwi ron t'una n "pi' na n chixta" ret'ëhë ro'man 'ori be hacienda, gan ne 'akahte 'ixta gan ne be'uri xi munhihthë ron t'una n bot'u na, ret'ëhë ga ron be't'ani pu té hëhya 'ixta mu ga ron té poki nro' nunihani. Ga' rih më n tiempo 'ixta ga' rih yohë ne hacienda por eso muh pëki ne ch'ahmu ro'ma' té mhindi. Na n 22% ron tu nhori ne casta, ret'ëhë ron té xeeri ne español, ne criollo, ne indio, ne negro, ne mulato 'ixta ne mestizo, ret'ëhë xa' ron me'rihani xi xa' ron nawi gi tá'ro' be't'ani mu ron be't'ani munhihthë. Ret'ëhë ron be't'ani pukha be: mina, be baani, pu ron yë ne artesanía, kha ne capataz, ne harriero 'ixta kha n mohtumu. Ro'iwhë ro'ma' pa pu cheki n tawi pu tá'ro' nhori n meryu xi munhihthë ro'man tunini be pi'nhibi o pu chhori n mina. Na n 0.5% gan ne negro, ret'ëhë ron be't'ani pu ron chhori ne hacienda para n azúcar.

Xi be pi' to hwati ron nha chhori pero ga' hëht'i na n 8 para n junio n khëchhë 1808 ho' 'awi n be'mëni gin Carlos IV ka' 'ini we' mhutëti gi tá' re met'ani n nunihani. Ha gi tá' re yë nunchowi pero tu pëyahë: gin Napoleón gi tá' re met'ani n nunihani. Ni'nhi n be'mëni ga tu preocupadu porque xi nt'ani gi tá' re hëwi be Nueva España.

Yahkha tu pëyahë ki tá'man 'ori n Napoleón baat'i ron té paawi ne Gran Bretaña, pu tu hëhchë gi tá'ro' re naari ne francés pi' ri'hani n España pu tá'tu towhë n ron chhori be Portugal porque ro'man té kits'i ne británico.

Antes tá'tu pàari n corona we'rintitoni n José, Napoleón tu yë na n asamblea pu ron chhori n ronas 'ori xi gi tu pàarhë na n xirbawi pu chhori nt'ani gi tá' re yë, mu gu 'ini ga bukhawewi ne americano.

Xi n ronas chhori be España xa' tu nawi pex ka ron na tépaawi. Ret'ëhë ro' re panti pu kha kha ne nunihani, baa tu nhorhë na n t'u mha asamblea. Pero xa' ro' re mëti pex ka ro' 'ini want'ëwi gi tá' re met'ani n nunihani por eso kuh nawi n Cortes gi tá'ro' re panti ( ro' re panti n ro'ma' 'akahte, be tet'iwi 'ixta be nunihani), pu tá' re mehyu mu kha kha gi tá' be't'ani n 'akahte be nunihani baa tá'ro' 'ini want'ëwi gi tá' mhu rey.

Xi n ron chhori be Nueva España ma ga ron tu thiya n Fernando VII, xi n ron be't'ani be pi' n to hwati, pukha mura' kwati, ro' re 'ini ga' rih tachi ni' be'mëni n rey, por eso ro' re panti te'sohë n ron be't'ani pëphi para gi tá' re 'ini nt'ani gi tá' re hëwi. Xi ma' nhiri n Virrey José de Iturrigaray, pero ni'nhihë xa' tu creiduhë porque ron té pensar ki ron nawi n be'tépaawi. Xi gan cierto, ro'iwhë ron na n be'tépaawi, ret'ëhë ron pëya kuh ch'i yë n meryu para tá'ro' khana chhori, pero munhithë ron nawi ki tá' re met'anhë t'u nirawhë be nunihani.

Xi be reino ron té panti pukha n ron chhori be península, ro'iwhë ne ch'ahmu 'ixta ne be'uri ron na tépaawi be nunihani. Printa n xeni para n 15 para n septiembre n khëchhë 1808, pëphi yoko n 300 ne ch'ahmu t'i n ro'man tu ts'ihti n Gabriel de Yermo ro' re 'uxti be palacio 'ixta ro' siri n virrey 'ixta te'sohë ni' familia. Mu n ronas 'ori pi' t'ani n 'akahte ro' siri. Xi n mismu tiempo, ro' 'ini gi tá' virrey t'i n mu maa tata xi kis chhori be militar. T'ënhi xi' mu té



be't'ani t'u nirawi ne derecho, más bien ron na tépaawi. T'i n tu yëhë ne peninsular tu xowhë ne criollo para ki tá'ro' re panti, ga' hëht'i gi xi' mu me' n ta'thuwi. Pex ka' 'ini n Junta de Sevilla ki tá' virrey n Francisco Xavier Lizana, ga ro' re panti be Valladolid. Pero gi tu núhë, xi n virrey ga tu 'inhë, chha pa mura' kwati. Pero me ga' kha ro' re panti xi ga ho' 'ari be Querétaro. Pi' maani n Miguel 'ixta ma Josefa Domínguez "pu ron té ximpi n be'mëni" pu ron té panti n Ignacio Allende 'ixta n Juan Aldama, ro'iwi ne we' bontani 'ixta ne be'uri 'ixta n we' bontani mu' chhori be Dolores, Miguel Hidalgo, gu té hiti 'ixta re met'ani n Colegio de San Nicolás be Valladolid.

Xi ne conspirador ron na tépaawi n diciembre, pu té nunchowi n San Juan de los Lagos, pero kha ro' re pàari n kwenta, Allende, Aldama 'ixta n Hidalgo ro' mhiti n be'tépaawi. Xi ga' hëht'i kan tuminku para n 16 para n septiembre, n we' bontani gah re nú mixa, xi pëphi ka' 'ini chhe huti rú tuxchihëbi n kha 'akahte. Ne peonesi, ne we' be't'ani 'ixta ne artesano, ne t'uxuhmu xi ne towa'a, ro' hiki ne hwato, ne sa, ne kuchiru bueno te'so ne to to'su n ron chhori pi' nro' maani xi gi tu ts'ihthë n we' bontani.

Ga' hëht'i ga' rih xeni, ro' re met'ani n San Miguel el Grande, pex ka, ne ch'ahmu ro' 'ini ki tá'man 'ori n Hidalgo 'ixta n me'ari n Allende baat'i be Celaya. Xi pi' tet'iwi be Atotonilco, Hidalgo ka' re pënti nro' bandera: gan to chunene. Pu nenchowi, ne insurgentes ro'ho' 'awi be Guanajuato. Pëphi n Hidalgo, ga tu 'ini n Juan Antonio Riaño ki tá' re entrekaru, pero ga' hëki ho' té 'uxti be Alhóndiga de Granaditas pu ron chhori ne me'meryu. Xi n Hidalgo ka' 'ini, chhe 'uxti, xa' khana phi, pero baa ro'ho'

té 'uxti te'sohë xi gi tu tuwhë n ronas chhori pëphi xi n Hidalgo 'ixta n Allende xa' tu khana hëhchë. Tax ku kha t'i xi ga tu tuwhë ro'iwhë pero ro' be'toota.

Chhi be pi'nhibi tu nhorhë n xirbawi pu tá'tu xurhë 17 ne diputado gi tá'ro'man 'ori be Nueva España pëphi be Cortes de Cádiz, xi t'ënhi gi tu yahë ne ch'ahmu. Xi n we' bontani ki tu mewhë por n ta Francisco Xavier Venegas, t'i n tu 'inhë ki tá' virrey antes ga ro' mhiti n be'tépaawi, kih ma' té ti'iri pero xi' muh pëti nunihani. Ka' phi ga tu 'ini n Félix María Calleja 'im pa be pi' n to hwati xi 'ih táwi n to chunene t'i mu' chhori be nuphentuni.

Mu ga ro' re tiri, pero te'sohë ron nawi gi tá' re mewi n nunihani. Por eso, José María Morelos, we' bontani be Carácuaro, ka' hori n Miguel Hidalgo xi ret'ëwi tu 'ini 'e met'ani Acapulco. José Antonio Torres re met'ani n Guadalajara xi mu ro'iwhë ne nunihani. Xi n Manuel Abad y Queipo, we' bontani be Valladolid, xi' mu' na té pawe xi ga tu kubi n Hidalgo. Pex ka tu pëya gi ne insurgente roh newi be Valladolid, ga' hëki mientras ne chahmu ron thechi n nunihani para xi' tá'tu tuwhë pukha be Guanajuato xi n ronas 'ori be tet'iwi ro' 'ini kih thowi nt'ani mu tu hëwi n ta Miguel.

Ho' 'awi n octubre, xi n ron tu ts'ihti n Hidalgo pe ga ron chhori be Monte de las Cruces, pu na'nheti n pi'n to hwati, xi n 30 para n octubre te'sohë ne ch'ahmu ro' re pawe ne criollo xi gi ro' be'toota. Te'sohë n ron chhori be pi'nhibi ro' re tiri. Pex kan Hidalgo ga' hori n virrey pu tá'kwe' kwentu pero mejor ga' hëki, xi' khwem pëya 'inkha: xa' ro' re kits'i n ron chhori n bo'maani? Ga' re tiri porque gu té pensar na gi tu tu'khë pukha be Guanajuato? Gu té

pensaru na tá'tu tu'ki n Calleja? Pero ga' roh tachi pu ron be'toota, porque ne insurgente ro' re pënti ne realista be Aculco xi gi tu towhtë. Allende, ga tu ya n Hidalgo, ga ma' pa be Guanajuato, xi n bontani ga ma' pa be Guadalajara.

Xi n ronas chhori be pi'nhibi ro' re baati yahkha ho' 'awi n Hidalgo. Ni'nhi, xa' re pàari n kwenta nt'ani mu yë 'ixta ni' nù gi man té huti mura' kwati, pex ka, tu xowhtë munhihthë ki tá'ro' re met'ani ne nunihani 'ixta ki tá' re we'e n periódico *El Despertador Americano*, pu ka' 'ini ki tá' re tuxchi n esclavitud, mu gi xi' tá' re poki ne ch'ahmu, mu ga' 'ini ki ne nunihani ki tá'tu be't'anhë ne ch'ahmu n ronas chhori pëphi. Mu ga' 'ini, ki tá'tu tuwhë ne chixta n ronas ko'ti. Allende tu towhtë, xi ne me'ari para ronas rakha n Calleja 'ixta n José de la Cruz, ha ga ho' chabi be España, ron hanri be Guadalajara. Allende ga' re 'organizadu pu tá'ro' re pawi. Pex ka ro' re pawi n 17 para n enero n khëchhë 1811 be Puente Calderón, pu ron chhori 5 000 ne realista ki tu tuwhë 90 000 ne insurgente.

N ronas 'ori para ne insurgente ga ro' hëki pex ka ro'ma' pa pu cheki n tawi pu ron nawi ki tá'tu t'ent'anhë. Xi be hacienda t'i mu chhori be Pabellón, Allende 'ixta n Aldama ga tu tuxchihë ni' mandaru n Hidalgo 'ixta, be Saltillo tu hëhchë n Ignacio López Rayón gi tá' re met'ani n be'tépaawi. Pero we' rawi ga' kuchi xi gi tu ko'tihë n Allende, Aldama, Hidalgo 'ixta n José Mariano Jiménez pex ka ro' siri be Chihuahua, pu tu tuwhë. Baa tenowewi te be'mëni, tu xipihë n Hidalgo ki ret'ëwi man xipi n be'mëni para gi tá'ro' re pawi 'ixta mu gi ret'ëwi ga' 'ini ki ret'ëwi tu xowhtë tá'tu tuwhë ne chixta, porque "xa' tu yëhë teta ret'ëhë". Nro' nù ra rokunhowhë ne ch'ahmu tu xowhtë

be Guanajuato xi tu chobhë pu chhori n Alhóndiga de Granaditas, pero n be'tépaawi tu khana kwaki ni' be't'ani n virrey pu té be't'ani n meryu 'ixta n t'i n ron té poki.

Xi ne Corte t'i n ronas chhori be España ron té panti be Cádiz, pu ron té mëti mu kha kha gi tá'ro' re be't'ani mientras xi' mu chhori n rey. Te'so ne be'mëni n ron tu mehyu be Corte ron pëndibawi n ron chhori be Nueva España. Baa gi ri' mahti pero ga tu yëhë n Constitución para n 1812, ga' hëht'i kan septiembre be pi' n to hwati. Ni'nhi n ribawi ku 'ini mu kha kha gu té xeri ne t'ani, ri we'e meyo nt'ani 'ih nawi, xi' ri'an té poki mura' nhi, mu gi tá'ro' chhori ne diputado (natowi be Nueva España) 'ixta ne ayuntamiento pu ron chhori na n mil ne ch'ahmu, pëphi gi tá'ro' re mëti mu te'sohë para tá'ro' khana chhori 'ixta mu gi tá'ro' re ti'iri yahkha tá' re hëhya. Ga tu tuxchihë ne virrey pëphi ga ro'man 'ori ne ta 'akahte. Ni'nhi n ribawi ga tu bahya ro'iwhë ne criollo n ron nawi gi tá'tu pàrhë n kwenta pero xa' bukhawewi 'ixta ni gi tá'ron ro t'u nirawhë pukha ron nawi ret'ëhë.

Xi n ron chhori be América ga tu soshë te'so n ron nawi be periódico, pi' ne xirbawi, pex ka' 'ini n Venegas gi tá' re tuxchi. Xi mura' kwati, nt'ani muh nawi n Calleja pu tá'tu tuwhë ne insurgente, pex ka tu 'inhë gi tá'man 'ori porque ga tu habi n mandarú n Venegas. Calleja ga' re ximpi n be'mëni be constitución, pero ka' re baati yahkha kan to'ki be mexa n Fernando VII para n khëchhë 1814, pu xa' tá' khana be't'ani. Xi n ron chhori be Nueva España pe ga tu 'inhë gi ret'ëhë ga me'xirbawi pu ron chhori.

Mu ki man 'ori pi' ne insurgente, Rayón ga tu yë be Zitácuaro na n Suprema Junta Gubernativa de América. Ne

“Guadalupe” ron tu t’ent’ani ne insurgente, ron pàari n meryu ‘ixta n be’mèni, xi n Calleja ga tu kubhè t’i n ronas chhori be Zitácuaro. Pex kan ‘ari mu we’ ra n bontani Morelos. Ga’ kharu kwa’ nowi ne harriero pu tu pènthè ne ch’ahmu ‘ixta ne ru, pero gu khana té paawi por eso ga re hanti pu ron chhori ne be’tépaawi, gan khana ch’ahmu, pero maa kum pëya ret’ëwi por eso ga tu aprovechadu te’so n mu tu hëwi. Ro’man nowi n Hermenegildo Galeana ‘ixta n Mariano Matamoros, ra roxuhè ro’man té hanti, mu ga tu ts’itihè n Nicolás Bravo, Manuel Mier y Terán, Guadalupe Victoria ‘ixta n Vicente Guerrero xi te’sohè ro’ re met’ani n Chilpancingo, Tixtla, Chilapa, Taxco, Izúcar ‘ixta n Cautla. Pëkhi ga tu hëpi teno te bë n Calleja, pex ka’ hëki ‘ixta gáh re poneru muk’ina. Pëphi ne insurgente ro’ re met’ani na t’u mha nunihani, xi n Morelos ga’ ‘ini ki tá’ro’ re panti pu tá’ re ‘ini mu kha kha gi tá’ be’t’ani n ‘akahte. Pex ka ro’ re panti n 14 para n septiembre para n khëchhè 1813 be Chilpancingo pu re pëndibawi “Sentimientos a la Nación”, pëphi n Morelos ga’ ‘ini kin América ga t’u nirawi, na ron nawi we’ ra ‘akahte ret’ëhè gi tá’ro’ ‘ini want’ëwi ‘ixta ni’ t’ani n ‘akahte gi tá’ re xeri baa ra roxuhè ne t’ani, xi ne ribawi gi tá’ro’ re met’ani mu te’sohè para tá’ro’ khana chhori te’sohè ne ch’ahmu. Pex ka tu ch’ëtahè n xirbawi, xi n ronas chhori be congreso ga ro’ ‘ini gi tá’ re met’ani n Morelos n nunihani, ret’ëwi ga’ ‘ini kin Siervo de la Nación. Xi n constitución t’i n tu yèhè be congreso, maa baa bukhawewi t’i n re yè n 1812, pex ka tu ‘awhè be Apatzingán na n 22 para n octubre para n khëchhè 1814. Pero, ga tu ‘inhè n Morelos xi’ tá’man té paw. Pero ga ron bu té paawi; Morelos re met’ani n

Acapulco pex ka tu towhë be Valladolid 'ixta, ro' re 'esti pex ka tu ko'tihë na n 5 para n noviembre para n 1815; ga tu ximpihë n be'mëni 'ixta ne khabe'mëni be tet'iwi xi ga tu tuwhë n 22 para n diciembre be San Cristobal Ecatepec.

Xi ga' hëht'i, be nunihani ku té nupi mu kha kha n be'tépaawi. Xi be pi'nhibi maa ku kha t'i. Xi pu nas chhori ne insurgente xa' mu té khana cubraru ni mu ga ron té khana mëti. Ka' phi gin be'tépaawi ga tu beneficiadu n ro'man 'ori – tantu ne insurgente 'ixta ne realista – porque ron nawi gi tá'ro' re met'ani n meryu 'ixta ne nunihani para nt'ani gi tá' re yë mura' n hyabi. Pex ka, ro' re pàari n kwenta gi be Nueva España ro' nha chhori pëphi kin ta 'akahte ku té ximpi n be'mëni para ,gi te'sohë tá'ro' re mëti. Pex ka ro' 'ini gi tá' virrey n Juan Ruiz de Apodaca para n 1816 pex ka tu mëndihë ne insurgente, maa muhpëkhë ro' re baati. Khame gi tá' rih tachi te'so, pero ho siti n 1817 yahkha we' ra n bontani ni' xu gan Servando Teresa de Mier 'ixta we' ra n capitán Francisco Xavier Mina. Ro'man nowi 300 ne ch'ahmu, Mina ho té 'uxti be Bajío, pero tu towhë ne realista 'ixta tu tuwhë n 11 para n noviembre para t'i mismu n khëchhë. Mier ga tu ko'tihë be San Juan de Ulúa.

Ni' mandaru n ronas 'ori ga ma' nih tachi para tá' 'ini gi tá'ro' khana chhori, pex ka ho' siti n enero para n 1820 cuando re pàari na n khana be'mëni pu tá' rih tachi n be'tépaawi. Xi be península, we' be'ori n Rafael de Riego kuh nawi gi tá' re met'ani n Constitución t'i n re we'e n 1812 xi ne hyabi n ro'man 'ori para n enero pex ka tu 'ini n rey ki tá' re kaskrusi, te'so nhi ga tu yëhë te'sohë pex ka ro' re panti para tá' re 'ini mu kha kha n be'mëni be Corte.

Tu tachi n rat'a ne khëchhë n be'tépaawi xi me ga' kha ga' re mewi n Nueva España 'ixta mu ne peninsular ron nawi gi tá' rih tachi te'so, pu we' rawi kuh tu nro' be'mëni. Xi n ro'man 'ori 'ixta n ron chhori be tet'iwi ro'ma' nhiri, porque xa' ron nawi gi tá'tu tuxchihë t'i n ron temet'ani ne mhu Corte. Xi mu ro'iwhë ron nawi na n constitución ki tá' re met'ani n nunihani, xi munhihthë ron nawi ki tá'man 'ori n 'akahte be nunihani. Pex ka, tu hëchhë ne insurgente t'i n tu ko'tihë 'ixta mu ga ro' we'e mura' nhi pi' ne xirbawi. Te'so nhi, ro'ma' té panti ni' be' té xuri ne diputado para tá'ro' chhori be Corte, ne diputado provincial 'ixta ne ayuntamiento, pex ka ro' mhiti n be'tépaawi mura' nhi.

Ka pëkhi pu ka' nïta ni' be'mëni pu tá'ro'man tru nirawi ne realista. N we' be'ori, Agustín de Iturbide, ka we' ra n criollo xi gi' nïta be Valladolid, maa ku tu baati tá'man té huti nirawi, xi xa' mu tu bahya mu kha kha n be'tépaawi para ne insurgente. Ga' hëht'i pi' n 1815 ka' 'ini ki tá' rih mani tachi n be'tépaawi pu tá'kwe' re hanti ne americano 'ixta ne me'ari. N ta Agustín xa' yahkha tu towhë, pero tu ximpihë n be'mëni xi pëphi ma' pa rakwati, pex ka' hohya te'so xi ma' to'ki pi' maani. Cuando man té huti pu ron té pawi 'ixta cuando ga ma' pa be baani pëphi ku te pensar mu kha kha te'so pero mu ki man té hanti pu ron chhori ne ch'ahmu pex ka tu pëya nro' be'mëni pu we' rawi, te'so nhi ga tu panti xi ku na be't'ani para tá' rih tachi n be'tépaawi. Xi muro'iwhë ga tu horhë por ni' khana be't'ani, pero n Iturbide xa' tu khana nawi, más bien ga tu 'inhë ki tá'tu t'ent'anhë te'sohë. Pex ka n Apodaca ga tu 'ini ki tá' re met'ani n Guerrero, pëkhi n

Iturbide re pàari n kwenta ki pèkhi na ret'ëwi muh nawi pèkhi tá' rih tachi n be'tépaawi, pex ka tu 'inhë te'sohë ne diputado n ron chhori be Nueva España xi gi ron na tru be España.

Iturbide gu na tu to'wi n Guerrero o ki tá'tu mëndi, pero como xi' mu na té hechi ga tu 'ini ki tá'kwe' re kits'i. Guerrero, re ga, man té huti t'u nirawi, mu gi té pensaru mismu n be'mëni: tá' rih tachi n be'tépaawi ki tá' re pàari yahkha tá'kwe' re kits'i ne realista. Primero xa' tu creidu t'i n ch'ahmu, pero ni' t'una n Iturbide káhtu convencidu, pex ka tu 'inhë ni' compahë: chhe pëya ki gaki re ga rúkan 'ori para ne me'ari be nunihani.

Para gi tá'ro' re mëti, ní' be'mëni n Iturbide ga tu 'inhë ki tá' re pàari n kwenta roxuhë ne be'mëni: mëhnïta, te'sohë 'ixta t'u nirawhë, ni'nhihë ne be'mëni ron nawi ne criollo ga' hëht'i pi' n 1808 'ixta ne insurgente, xi mu ra n be'mëni ron nawi ne peninsular. Pex ka ho' siti n 24 para n febrero para n khëchhë 1821, be Iguala, re ga tu 'awhë ne xirbawi. Gáhtu xowhë ne copia pi' maani n rey, pi' maani ne 'akahte 'ixta n ro'man 'ori be nunihani 'ixta ro'man 'ori pi' nro' ejercito ne realista 'ixta ne insurgente. Ni'nhi n be'mëni ga tu baati ne ch'ahmu 'ixta ne me'ari, pero ro' re ya n ro'man 'ori ne me'ari 'ixta ne ta 'akahte, mu ro'iwhë ne peninsular.

Xi be, Madrid, ne diputado tu soshë n Juan O'Donojú xi gi tá' re met'ani n Nueva España. Xi ret'ëhë ron nawi tá' rih tachi n be'tépaawi xi ga tu 'inhë ga' hëht'i ga ho' siti n junio para n 1821 pu xa' ro' re xipi, pex ka ro'ma' pa. O'Donoju ho' 'awi be Veracruz kan julio, ga' hëht'i nro' be'mëni n ronas chhori be Iguala pe ga' re xinti pi' te'so n nunihani,



pu ro' re pàari n kwenta ki tá' rih tachi n be'té'paawi. Pex ka tu 'ini n 'akahte ki xi' tá' re met'ani tit'i: "gakhëbi khwem pëya nt'ani tá'tu hëwhë ne ch'ahmu cuando ron nawi gi tá' re hëchhë". Pëphi, ka' hori n Iturbide, pu tu ch'ëtahë ne Tratado de Córdoba pu ron 'ini ki tá' re hëchhë xi gi tá' rih tachi n be'tépáawi pu tá' nïta na n mhu 'akahte be pi' n to hwati, pero gi tá'kwe' re kits'i n España porque ga man 'ori we' rawi mu' nïta baat'i. Pex pëphi, O'Donojú ka tu 'ini ne me'ari n ron chhori be pi'nhibi, para gi ho' siti n 27 para n septiembre para n 1821 pëkhi tá'ron hi'i n Iturbide, Guerrero 'ixta n Ejército Trigarante, me ga' kha ro' re baati ne ch'ahmu n ron chhori pëphi ga' hëht'i xi mu ro'iwhë xa' ron khana té baati porque mu ga bu ron té 'ipi ne realista 'ixta ne insurgente.

#### KA' NÏTA N ESTADO BE PI' N TO HWATI

Xa' muh thowi n Nueva España por n be'tépaawi xi n constitución para n 1812, pi' t'u mha nunihani, me ga' kha ne ch'ahmu ron chhori pero me ga ron théhë ne ch'ahmu n ronas chhori be Estados Unidos. Pero ret'ëhë, n ronas 'ori, ni buxerhë, xa' ron khana té mëti, ne xi' me'meryu porque ga ron tunta 45 ne millón ne pexu 'ixta ne ch'ahmu xa' ron pëya mu kha kha gi tá' re met'ani n nunihani, ga' phi ka' nïta. Pex ka tu paatihë n kwenta n O'Donojú pu tu yë na n khana rù pu ka' nïta n Estado, ret'ëwi ka' rih mïri n octubre pex ka tu habi n nunihani tá' kha kha t'i. Xi n ron na nunchowi, xa' ron pëya mu kha kha gi tá'ro' re mëti te'sohë be nunihani, ki tá' re cubraru, mu gi tá'tu

nuwi nro' pëya ne ch'ahmu 'ixta gi tá'tu paatihë n kwenta mura' kwati.

Iturbide tu pantihë ne ch'ahmu pu xa' ron chhori ne insurgente xi ga' 'ini kin Junta Provisional Gubernativa, mu rokut'a ne ch'ahmu para be regencia tu pantihë. Iturbide, ka man 'ori be regencia, pex ka tu xinhë ne diputado pu tá'ro' re panti xi gi tá'tu we'ehë n constitución, pu xa' tu xinhë ne diputado n ronas chhori be Corte, más bien re ga tu xinhë n ronas chhori makuts'i. Pe ga ro' 'ini want'ëhë ki tá' ne diputado, pex ka ro' mhiti be be't'ani n 24 para n febrero n khëchhë 1822. Ga' hëht'i ga ro' 'ini n Guatemala ki tá' re hanti pëkhi pero, xi' me'meryu 'ixta tax ku kha t'i, re ga man hori poht'i ki tá' re 'uxti: pëphi re pëya gin ne Corte xa' tu paatihë n kwenta be Tratados de Córdoba. Pex ka, ne monarca ga ro' mhiti n be'tépaawi n ron tu ts'ihti n Iturbide.

Tax ku kha t'i. Xa' ron te poki te'so 'ixta xa' ron pëya want'ëhë ron té poki, mu ga ron 'ini kin por independencia xa' tá'ro' re poki, pëphi ka' rih tachi n meryu. Pero mu té hëhya ki tá' re poxchihë ne we' be't'ani 'ixta ne me'ari pëphi n congreso kuh nawi ki tá'ro' re mëti n meryu 'ixta ne me'ari, para ki tá' re khana we'e n constitución, pëkhi ne ch'ahmu xa' ron pëya mu kha kha gi tá' re yë. Mu n Iturbide xi' mun pëya mu kha kha, pex ka ro' re pawe n ronas té panti, pex ka' 'ini gi tá'tu hechi n t'ani. Ga tu pëyahë te'sohë, ki tá'tu hechi n t'ani pex ka n me'ari Pío Marcha ka' 'ini ki tá'ro' re panti be Celaya káh ri' xeni n 18 para n mayo xi ki tá' re cha'na "¡Tá' nita n Agustín I, we' be'ori be pi' n to hwati!". Xi ret'ëwi kah mani té 'uhts'i pex ka tu 'ati n congreso ki tá'tu paatihë n kwenta. Ni'nhihë,

ga ro' nhiri xi n printa n xeni, mu ne diputado ron nawi tit'i, pex ka ro' 'ini ki ret'ëwi tá' re met'ani n nunihani.

Printa ne be'tépaawi 'ixta xa' ron té mëti ne insurgente, Iturbide ga' re met'ani n nunihani n 21 para n julio, pëkhi xa' mu khana mandaru pukha t'i mu chhori be regencia. Pex ka ho' 'awi n Mier 'ixta xa' tu baati, ret'ëwi ha ga tu hechhë be San Juan de Ulúa, pex ka ro' re panti. Xi n we' be'ori ga tu ko'tihë n ron na té panti, pëkhi ga ro' 'ini ne diputado xa' khana phi nt'ani mu tu hëwi be congreso. Ro' re mëti n 21 para n octubre, Iturbide tu mewi por na n junta nacional instituyente, pero ga tu xurhë ne diputado t'i n ronas chhori pëphi.

T'ënhi xi buhtiri ki man thabi n Iturbide, mu t'i n ron 'ini gi khwe' re poki, te'so t'i ki tá' re aprovechadu n Antonio López de Santa Anna para ki tá' re sohts'i be mexa. Ho' siti n 2 para n diciembre para n 1822, be Veracruz, ka' 'ini kin Iturbide xi' mu té met'ani n mexa, ret'ëwi kuh nawi tá' re mewi n congreso 'ixta tá' re sohts'i na n 'akahte nunihani. Ha ga ro'iwhë ron nawi, xi n ro'man té 'iki, pukha ne masón xi mu ro'iwhë ro' re kits'i yahkha ka' mhiti n be'tépaawi, te'so nhi ka' re yë n 2 para n febrero para n 1823 xi gi tu so'shë Plan de Casa Mata. Pëkhi ron nawi gi tá' re mewi n congreso, 'ixta gu 'ini ki tá' re paati n kwenta ne ch'ahmu t'i n ro'man 'ori pi' ne nunihani pex ka ro' re mëti te'sohë. Iturbide, maa ga rih mëhnuta pi' be'mëni, xa' tu mewi n congreso. Pex ka ro' re ya te'sohë, xi ga' hëki n 11 para mayo, ka' si'ri te'so ni familia be Italia. Xi be congreso ka' 'ini gi xa' khana phi nt'an tu hëwi Iturbide na muh nawi tán to'ki be nunihani. Pëkhi be xirbawi ku té 'ini, na gan to'ki pëkhi in khëchhë 1824, ki tá'tu tuwhë n Iturbide.

Ka' hom pa pi' hani ni' be'mëni monárquico, xi be nunihani xi' me' 'akahte. Xi n congreso t'i ha ga re mewi ho' re met'ani te'so 'ixta n 31 para n marzo káhtu sohts'i be mexa n Pedro Celestino Negrete, Guadalupe Victoria 'ixta n Nicolas Bravo ret'ëhë ki tá'ro' re met'ani te'so pi' maani n 'akahte nunihani. Xi n ro'man 'ori pi' ne nunihani 'ixta ne me'ari xa' ro' re hechi pex ka ron nawi ki tá' re mewi n congreso mura' nhi pukha gu 'ini n Plan de Casa Mata.

Centroamérica, ki ga' kharu ga' re met'ani t'u nirawi, pëchhi ga tu hechi, pero ne nunihani pukha n Guadalajara, Oaxaca, Yucatán 'ixta n Zacatecas ro' 'ini ki ret'ëhë gan ne nunihani ki tá'ro' re met'ani t'u nirawhë, pëkhi gi tá'ro' re hechi mu te'sohë. Xi n ronas 'ori ga ro' 'ini gin Lucas Alamán ki tá' re met'ani n Secretaria de Relaciones, ret'ëwi, xa' muh nawi gi tá' re xeri n nunihani, ka' phi gi tu xowhë ne me'ari baa be Guadalajara. Ni'nhihë 'ixta t'i n ronas 'ori be Zacatecas ga ro' re mëti n congreso pero gi tá' re mewi n be'mëni para ki tá' re paati n kwenta te'so n nunihani. Xi be congreso xa' tu khana nawhë, ret'ëhë ron té pensarü gi tá' re xeri n nunihani, pero pu kha kha ga' kharu pu ro'ma' chhori ne virrey, ro'ma' nhiri 'ixta ro'ma' té ximpi n be'mëni mura' nhi na n mhu congreso.

Xi n mhu congreso ka' re met'ani n noviembre para n 1823 pu ro'ma' chhori ne federal xi gi tá'ro' re hanti mu te'sohë. Pex ka, n ribawi para n 31 para n enero n khëchhë 1824 ka' nïta n Estados Unidos Mexicanos 'ixta, pu ga ro' re xipi, ho' siti n septiembre pe ga tu nhorhë n Constitución para n 1824, t'i ro'ma' bet'ani n octubre. Pëphi ka' 'ini ki tá' re met'ani n nunihani, para te'sohë 'ixta n maa nunihani pu re nhorhë 19 ne ch'anunihani, rokunhowi ne nunihani

‘ixta na n Distrito Federal; mu ga ku ‘ini ki tá’ re mëhnïta n chunene be nunihani, xa’ tá’ re pàari mu rawi, ‘ixta n ‘akahte ki re xeri pi’ roxuhë ne t’ani, pu tá’man ‘ori be be’yë ne ribawi. Xi be ‘akahte tá’kwen ‘ori tenowewi, nrawi gan be’ori xi mu we’ rawi gan be’koxi, ‘ixta pi’ t’ani ne rextu ga re met’ani ne tribunal ‘ixta n Suprema Corte de Justicia. Mu ga’ re heni mu kha kha ron xuri ne ch’ahmu be España. Khwen té ‘ini ki ret’ëhë ga ron tu xuri, pero té nawi nirawi ne maa ch’ahmu. Xi n we’ be’ori gi tu xurhë ne we’ be yë ne ribawi pi’ ne nunihani. Ni’nhi n constitución ga tu paati n kwenta ni’ be’mëni para t’i mu chhori be Estados Unidos, mu ga tu paati n kwenta t’i n re yë para n 1812.

Xi ronas chhori be nunihani ka’ ‘ini kin ne maa nunihani xa’ tá’ bukhawewi pukha n norteamericano, ret’ëwi xi’ mu té met’ani nro’ meryu ne ch’ahmu. Pero ga’ re met’ani mhëxi gu tunta, ne me’ari, rukhwe’ khana chhori ‘ixta gi tá’ re paati n kwenta mura’ kwati, xi gi tá’ re met’ani té nawi ki tá’ro’ re poki ne nunihani, t’u ro’iwhë ro’ re poki, mu gi tá’ro’ re poki pi’ ne aduana ‘ixta pu ron ‘uri kha ne tenta.

Xi ga ro’man hori n ‘akahte pex ka tu ‘inhë n Guadalupe Victoria ‘ixta n Nicolas Bravo we’ rawi tá’man ‘ori xi mu we’ rawi tá’man koxi. Ga tu kïrihë nte’ t’ani porque ron nawi ki ron khana chhori ‘ix tá’ rih yo nunihani. Ni’nhi xa’ bukhawewi t’i n mu té hëwi be nunihani: maa ga ku tunta, xa’ khana phi ‘ixta mu té hëhya n meryu para ki tá’tu t’ent’anhë mura’ kwati. Ni’nhi n be’mëni gi ro’ mëhnïta n Gran Colombia, Perú, Chile ‘ixta n Estados Unidos, pero ga ron tu hëhya gi tá’tu paati nkwenta n Gran Bretaña, ret’ëhë ga ron khana pëya xi ga ron me’meryu, xi na tu t’ent’anhë ka’ phi ki tá’ro’ khana chhori. Xi n Gran Bretaña kuh nawi

n plata 'ixta nro' meryu ne we' pi' n to hwati, ho' siti n 1825 pex ka tu paatihë n kwenta xi n 1826 ka tu ch'ëta n xirbawi tratado de amistad y comercio. Xi ne me'meryu ga tu mhindhë n meryu. Xa' mu khana thowi, pero ga tu mhindhë n meryu pex ka' be't'ani n 'akahte xi ga tu kubhë ne chixta t'i n ronas chhori be San Juan de Ulúa, pëphi ro' re 'iki. Tax ku kha t'i, xi n nunihani xa' muh thowi gi tá' re poki, maa ga ron tunta te'sohë ne nunihani.

Xi n ron na 'uri ro' re baati cuando ga rih tachi n be'tépaawi pex ka ro' nhowi ne be'uri t'i n ronas chhori be Europa 'ixta be Estados Unidos. Xi' mu té 'uri teta ga' kharu, tu kanchi ne be'tépaawi, ne kha rù, t'i ro'man pewi, ne harriero 'ixta mu ne xi' me'meryu. Iturbide ka' 'ini ki tá' re be't'ani n meryu para ne xirbawi, pex kan tuxchi porque ga tu towhë be be'tépaawi. Xi tu 'uxtihë ne meryu para ne to to'su pi' n 1829, pero ga tu yëhë ne copia pex ka tu habhë pi' n 1841, maa ga tu kanchi n hacienda pública.

Maa ga ro' re baati porque ron na 'uri t'eso n ron nawi ret'ëhë pero xa' re pàari t'i n be'mëni cuando ho' siti n siglo XVIII. Pex ka, ro' nhowi ne be'uri pi' bot'u nunihani ret'ëhë ro' nhowi be Europa 'ixta be Estados Unidos pex ka ro'ma' 'uri pëkhi. Ne Britanico ro'ma' 'uri ne texna, ne thini 'ixta ne to'su, xi ne maati 'ixta ne xaru ro'ma' 'uri ne francés. Be xirbawi pu ron té mëti te'sohë ga ro' 'ini ga pëkhikhowi re ga ret'ëhë ki tá'ro' 'uri pero ro' re 'uxti ne francés 'ixta ne chixta, pex ka ro' re pawi n ronas 'ori baa ga tu tuxchihë n be'mëni n 1842. Xi n ron 'uri mu ga ro' re kahts'i n be'mëni porque ro'iwhë ronas 'ori 'ixta ron nawi gi tá' re yë nt'an ron nawi, pukha t'i ronas chhori be Veracruz 'ixta be Tampico, porque ga ron tu descontadu ne

impuesto. Ga pëkhi ga ron 'uri n plata, t'i n ro'ma' ch'ëta, añil, vainilla, cochinita, henequén 'ixta n azúcar. Maa ga ron 'uri be Veracruz, Tampico, Matamoros, Campeche, Sisal, Mazatlán, Guaymas 'ixta be San Blas ga ro'man té 'iki ne be'uri. Ro'iwhë ro'ma' 'uri pu cheki n tawi, pukha be Santa Fe, Chihuahua 'ixta be Texas baat'i be Estados Unidos, ni'nhiehë maa ga ro'ma' 'uri pex ka ronas chhori pëphi ron nawi n nunihani pu ron 'uri.

Xa' mu té khana 'uri, pero ron tu tatyá ni' be'mëni n Alejandro de Humboldt 'ixta ron na meryu pëphi ga ro' nhowi ne británico 'ixta ne alemán pu ron chhori ne mina. Pex ka ro' be't'ani xi ga tu 'uxtihë ne máquina de vapor pero xa' ro' khana be't'ani. T'u nirawi be Zacatecas, t'i n ronas chhori be mina mo ga ron be't'ani baa tu nhorhë nra khëchhë 15 ne millón para ne pexu t'i mu 'awi be plata 'ixta mu ro'iwí t'i n ro'man té 'iki.

Xi ne be'tuni, naga ron na tuni xi' me' n meryu, mu xi' me' ne kareta, mo ga ro' re reponeru. Xi be hacienda ronas 'ori ne criollo 'ixta ron té met'ani tit'i maa ro'man 'uri ne to cosa para ki tá'ro' re ti'iri puyahkha gi xi' me' n meryu. Ron tu be't'ani n azúcar, café 'ixta n henequén t'i ro'ma' 'uri mura' kwati xi maa ron 'uri tit'i por eso ne hacienda ro' re 'uxti pi' rihani ne ch'ahmu, pex ka ro' re ya t'i n ron chhori pi' bot'u maani.

Mu ron nawi gi tá' re yë ne ferrocarril pero xi' me' n meryu por eso nirawi tu yëhë n 18 ne kilometro pu tá' ni'i n ferrocarril. Mu t'i n ronas chhori be tawi, nirawi n ron chhori be Yucatán tu be't'anhë n tawi. Xi be política mu xa' ro' re khana mëti porque ro'man té huti t'i n ro'man té 'iki 'ixta ne me'ari pex ka ro' mhiti n be'tépaawi, pero

mu té nawi ga rú pëyahë, ga' hëht'i pi' n 1832 'ixta n 1854, ga' hëht'i ga ro' re pawî, ro' re pawî mura' kwati. Xi ne escocés t'i n ro'man té 'iki, t'i n tu 'uxtihë ne chïxta, ga ro' re xeri pi' ronas 'ori por eso ga tu yëhë mu rawi. Xi n we' be'ori n Victoria muh nawi gi tá' bukhawewi 'ixta n rextu t'i mu chhori be Estados Unidos Joel R. Poinsett tu sohts'i be Estados Unidos. Ni'nhihë ne ch'ahmu, tu sohts'ihë n yorkina, pex ka xa' ron nawi ni' be'mëni ne chïxta, pu ron chhori mu te'sohë pero gah tu pënthë yahkha man 'ori we' bontani Joaquín Arenas, ret'ëwi muh nawi khwa' to'ki pu kha kha ga' kharu. Ni'nhi n be'mëni ga ro' re ximpi te'sohë pex ka ro' mhiti n be'tépaawi, pex ka ro'ma' pa pi' hani n 'akahte 'ixta ga tu 'inhë n Bravo ki tá'tu paati n kwenta nro' be'mëni t'i n ro'man té 'iki pi' n 1827, mu ga re 'uxti rextu Poinsett. Ga tu towhë n Bravo pex ka tu kubhë por eso ga ro' nïta ne yorkino 'ixta ro'ma' nhiri n ribawi ki man kubhë ne chïxta.

Pu ron té pawî, pi' n 1828 ro' hori want'ë ki tá'man 'ori be nunihani pero xi' muh thowi pëkhi. Xi n ron té panti ron nawi ki tá'man 'ori n Manuel Gómez Pedraza, pero n Santa Ana kuh nawi tá'man 'ori n Guerrero baat'i be Veracruz. Pex ka ro' mhiti n be'tépaawi be pi' n to hwati, pex ka n Pedraza ka' hëki. Xi be mexa, xi'mu chhori want'ë gi tá'man 'ori, pero ga ro' 'ini gi tá'man 'ori n Guerrero 'ixta tá'man koxi n Anastasio Bustamante.

Xa' re met'ani muh pëki ne hyabi, mu xi' me' n meryu, pex ka n Guerrero ga tu kubhë ne chïxta 'ixta ga' re met'ani ni' be'mëni n Isidro Barradas. Xi ne general Mier y Terán 'ixta n Santa Ana ga tu towhë. Mu ga ro' nhori n be'mëni para tán tuxchi n esclavitud, pero xa' tu siti te'so t'i muh



nawi. Pi' n diciembre para n 1829, ne me'ari ro'ho' chhori be Jalapa pu ron nawi gi tán tuxchi n Guerrero, ga ho' siti n 1830, t'i mu koxi n Bustamante ga' re met'ani n mexa, pu kwe' re kits'i n Alamán.

Pi' t'ani n Bustamente ga tu 'inhë gi xi' tá'ro'man té pawí, tá'ro' re mēti n meryu, mu ga tá' re poxchihë ne británico para tá' rih yo n nunihani. Alamán ga' re met'ani n meryu 'ixta mu ga ro' re mēti para tá'tu poxchihë pu ron tunta, xi muh nawi ki tá' rih yo n nunihani 'ixta ne industria. Ka' phi ga tu yë n Banco de Avío pex ka tu tàwi ne to'su, n algodón, cabras 'ixta ne khana vicuña. T'i n mu tu hëwi 'ixta t'i mun pëya ga ron sohts'i pi' xirbawi be El Mercurio pu ro' re met'ani n be'mëni pex ka tu yëhë ne fábrica t'i n ron yë ne texna, baa ga tu yëhë muh pëki, pu kha kha ne inglés.

Te'sohë tu paatihë n kwenta nt'an mu tu hëwi n Alamán, pero xa' tu mëhnutahë porque man tu tuwhë ni contrahë t'i n ron chhori pi' ne nunihani, pëkhi ga ro' re tiri ne 'akahte be nunihani por ga ron té 'ini ki ret'ëwi muh nawi gi tá' re met'ani te'so. Mu ga ro' re ximpi n be'mëni ga' hëht'i ga tu tuwhë n Guerrero xi munhithë pi' n 1831. Santa Ana, muh nawi, gi tá' re met'ani n mexa, ga' 'ini mu gaki xa' tu bahyaki t'i n tu hëwi ret'ëwi pex ka' mhiti n be'tépaawi pi' n enero para n 1832 pex ka tu be't'anhë te'so n meryu mu yë baa ga tu mhindhë meryu para be tet'iwi, t'i mu yë pi' ne aduana 'ixta pi' ne maani pu ron té paxchi n meryu, xi ga rih tachi maa ga ku tunta n meryu.

Ga tu t'ent'anhë Santa Ana con n meryu t'i mu chhori pi' ne aduana n ronas chhori be Veracruz 'ixta Tampico, ga tu towi n Bustamente 'ixta ne me'ari. Xi ne 'akahte

ron nawi tán to'ki n Gómez Pedraza para gi tá'tu tachi ni' mandaru t'i n tu pàrhë ga hëht'i. Xi n 1833, ga ro' 'ini kin Santa Ana 'ixta n Valentín Gómez Farías, gi tá'ro' re met'ani n mexa pero xa' kwem pëya teta. Xi n Santa Ana ki' chhori pi' hacienda o ki man 'ori pi' t'ani ne me'ari ga' hëht'i ga ro' mhiti be Michoacán 'ixta be Estado de México, ga' re met'ani n mexa t'i mu koxi n ta Gómez Farías.

Xi ne radical ron nawi gi tá' re pàari n be'mëni t'i n ron nawi, mu ga ron nawi gi tá'ro' re mëti te'sohë, por eso tu yëhë na n ribawi mu ga tu kubhë t'i xa' ron nawi ret'ëhë. Ga ho' siti n octubre para n 1833, ga ron té pawe n xampowi, xi n ronas chhori be mexa tu yëhë ne ribawi ki ma' kanchi n tet'iwi. Ga tu tuxchihë ne me'ari para gi tá' re cubraru n meryu 'ixta ga tu pàrhë n be'mëni be tet'iwi; gi tá'tu xowhë ne bontani pi' t'ani n 'akahte, ga tu tuxchihë ne universidad 'ixta ni' mëhnuta pu we' rawi cuando ga ron té hiti. Gómez Farías ga tu tuxchi ne bontani porque xa' khana phi, pero be mexa ron nawi gi tá' re paati n kwenta 'ixta gi tá'tu kubhë ne bontani t'i xa' ron nawi. Ni'nhi n be'mëni 'ixa nro' be'mëni ne ch'ahmu, ga ro' re panti te'sohë pex ka ro'mhiti n be'tépaawi mura' nhi.

T'i n tu mewhë ne tet'iwi ga ma' nhiri n Santa Anna, pero cuando ga tu mehyuhë mu kha kha gi tá' be't'ani ne me'ari, ga tu 'inhë tuh nawi rúkan 'ori xi té nawi tán tuxchihë ne radical, pex ka' re met'ani n mexa mura' nhi. Pex ka' 'ini want'ëwi gi tá'ro' re kits'i, xi mun paati n kwenta ne be'mëni t'i n tuyëhë, t'u nirawi n limosna gi ron té poki ne hacendado, t'i ga tu 'inhë gi tán tuxchi.

Xi pi' n 1829 xa' ron paati n kwenta n constitución. Xi be mexa ro'ma' 'eni ni'nhi n ribawi, n 'akahte gu té kits'i

mu ro'iwähë pero xi' muh thowi gi tá'ro' be't'ani; ga gu té hëhya gi tá' re mewi n ribawi. Pi' n 1835, n ronas chhori be Texas ron nawi gi tá' re mewi n 'akahte, xi pëkhi be mexa ro'ma' té mëti n be'mëni ki man tu tuxchi ne me'ari. Xi be Zacatecas 'ixta n Coahuila 'ixta n Texas xa' ro' re hechi xi n we' be'ori mura' kwati, José María Gutiérrez de Estrada, ga kwe' kwentu n 'akahte t'i mu chhori be Zacatecas para gi tá'tu pëya ki baa bukhawewi te'sohë. Zacatecas xa' re hechi, pex ka tu xowhë ne me'ari, n a'kahte xi n ron té kits'i ga ro' hëki, pex pëphi tu kïrhë n nunihani pero xa' ro' re pawï. Të'nhi, ga tu pàrhë n kwenta ni' contrahë t'i n ron 'ini ne federal.

RON NA TÉ 'UXTI NE CHÏXTA PEX KA RO' RE  
MET'ANI N CENTRALISMO 'IXTA N DICTADURA

Ni' be'mëni n ron chhori be Zacatecas 'ixta ni' na té 'uxti n ron chhori be Texas tu ximpihë n be'mëni para kin federalismo kuh nawi tá'tu xeri n nunihani. Ka' phi, t'i n ron chhori be mexa para n 1834 ro' mhiti be kwentu para n constitución, ka' phi ki ro' re mëti n be'mëni pu ro' 'ini ki tán constituyente pex ka tá'tu paatihë n kwenta mu te'sohë n ron chhori be nunihani. Xi n Santa Ana kuh nawi tá' re met'ani n Texas, ne legislador ga ro' mhiti mura' n mhu ribawi. Xi ne diputado ga tu núhë nt'ani xa' tu khana yëhë para gi tá' re mewi pëchhi 'ixta tá' re khana yë.

Las Siete Leyes, kan ribawi t'i man 'ori para ne centralista, ga tu yëhë pi' n 1836. Xa' tu baati ne federalista porque ga ron 'ini ki xa' kha phi, gu paati n kwenta nro' be'mëni ne

liberal, 'ix gu 'ini ki tá'man 'ori we' ra n 'akahte 'ix gu té xeri nra roxu ne t'ani, pero mu ga tu nonts'ihë mu we' rawi, nro' be'mëni ne conservador, gi tá' re met'ani mu ro'iwhë. Ret'ëhë ron té 'ini guh pëki n ron chhori pi' maani n 'akahte pex ka tu kubhë ro'iwhë. Ka' phi gi re yë ne voto censitario, pukha ro'man hori want'ëwi ki tá'man 'ori be mexa mura' kwati, ron vota 'ixta ron tu votadu tit'ihë n ron té poki ne impuesto o ga ron me' rihani. Pëkhi khwen té 'ini ki xa' te'sohë ga ron vota. Ne nunihani xa' ron te met'ani t'u nirawhë pex ka tu sohshë gin ne departamento, xi n 'akahte ki tá' 'ini want'ëwi ki tá' re met'ani n nunihani, ne junta departamental ron sohts'i nro' xu ra roxuhë ne ch'ahmu pex ka n 'akahte ga tu xuri ndawi. Xi ne congreso estatal ga tu mewhë kha ne junta departamental pu ron chhori netowi ne diputado 'ixta ga ro' 'ini pu ron chhori ne ayuntamiento para hëht'i pi' n 1808, mu poht'i tá'ron chhori 8 000 ne ch'ahmu xi ne puerto pu tá'ron chhori 4 000. Para tá'ro' xuri n 'akahte xa' khana phi, porque ga ron 'ini kin senado 'ixta n Suprema Corte de Justicia tá'tu xowi roxuhë ne ch'ahmu, xi n ron chhori be Cámara de Diputados gi tá'tu xurhë roxuhë mura' nhi xi gi tá'tu 'inhë pi' ne junta departamental; xi n nro' vota gi tá'tu paatihë n kwenta be Cámara de Diputados, xi gi tá'ro' 'ini want'ëwi ki tá' 'akahte. Xi be hacienda, kuh nawi ki tá' rih yo n 'akahte, xi gi tá' be't'ani nenkunhowi ne khëchhë xi ga re tuxchi t'i mu be'koxi, xa' khana phi porque ga tu paati n kwenta ne Conservador, t'i n ron chhori be mexa 'ixta ni' consejo n gobiernu. Naga ron té kaskrusi ne Siete Leyes ga' hëht'i gi ro'ma' té pawi be Texas, pëkhikhowi, guh mënuta n diosi, ka' 'ini kin Anastasio Bustamante,

ki tá' 'akahte be nunihani pex ka tu héhë ki tá' khana be't'ani.

37

T'i n xa' ron pëya ka ron t'ini ga ni' kwenta n Texas, xi n ro' be'toota ro' re kits'i ne américa, xi n Estados Unidos kuh nawi tá'tu tani n nunihani, t'i ga' 'ini n we' be'ori n Poinsett ga' hëht'i pi' n 1825. Xi n ronas 'ori be España gah nhiri tá'ro' re 'uxti ne americano, ret'ëhë ron nawi tá' yë ne ch'ahmu xi gi tá' re t'ent'anhë t'i n ron chhori be Luisiana 'ixta be Florida —tit'iwewi ga tu tuxchihë— xi ga' nhiri tá'ro'ma' pa be Texas. Ga' hëht'i ga ro' re pawe be pi' n to hwati, n 'akahte, kuh nawi tá'ro' chhori ne ch'ahmu be Septentrión, ga' re met'ani tit'i n be'mëni. Ga tu 'inhë mu kha kha gi tá'ro' re 'uxti, pex ka' 'ini gi tá' re parhë nro' xirbawhë pu we' rawi. Tu pàrhë ne maa nunihani t'i ne "empresario", tit'ihë n ron 'ini gi tá'tu mandaruhë ne ch'ahmu tá'ron chhori pëphi pu xa' ron té poki teta, puyahkha ron té poki pu ron té xeeri n nunihani. Xi be Coahuila 'ixta be Texas ro'man té cubraru nk'ina xi ga tu pàrhë nro' xirbawi. Ka' phi, gi tit'ihë ne nunihani maa gan puhthë mu xi' ron me'meryu pex ka ro' re pawe ne protestante, xa' tu paatihë n kwenta nt'ani ron 'ini ne ribawi, pëphi xa' khana phi nt'ani ron tu hëwi te'sohë.

Ga khwem pëya t'i n ron chhori be mexa para n 1824, ga' hëht'i ki nhorhë n nunihani para n Texas 'ixta n Coahuila, pex ka ro' re pawe, xi ho' siti n 1834, pe ga ro' re mëti te'sohë. Xi n ron té pawe ga ne be't'ani 'ixta ron chhori pi' ne aduana, te'sohë ro' re hanti. Ga' hëht'i pu ron tu mehyu n ribawi, we' rawi gan ni' xu kan Esteban Austin ga ma' 'enhë ne diputado t'i n ron nawi tán tuxchi ne

be't'ani, ret'ëwi ga tu 'arhë mu kha kha gi tá'ro' re poki nro' rihani. Ka' phi, n ribawi para n 1827 ga' 'ini ki we' rawi gu khana nïta. Pi' n 1829, Guerrero ga tu tuxchi ne be't'ani pëkhi be pi' n to hwati, pero xa' tu 'inhë t'i n ron chhori be Texas, pëphi xi' mu importaru ne be't'ani. Xi n ron chhori pëphi ga ron pëya gi tá' rih tachi ne be't'ani por eso ga ro' re preocupadu.

Ka' phi, gi tá' re met'ani n ribawi para n colonización t'i n ho' siti n 1830, pëphi ga ron 'ini xi' tá'ron hi"i ne americano, pëphi xi' tu baathë, pex ka' rih pëki ga' hëht'i gi tu xokhë n aduana para n 1832. Xi be Villa de Anáhuac ga ro' 'ini gi tá'ro' re panti ne americano. Xi munhihthë, ga' hëht'i ga rih tachi ne ronta, ga ro' re ximpi n be'mëni para gi te'sohë tá'ro' re kits'i n be'tépaawi. Pex ka ro' re panti mura' nhi xi n Austin kan tru be pi' n to hwati pu tá' 'ini nt'ani ron nawi ret'ëhë. Austin, kuh pëti muh pëki ne diputado para n 1833, ga tu t'ent'anhë gi tá'ron hi"i ne americano pi' bot'u nunihani, mu gi tá'tu pàrhë mu ro'iwhë ne hyabi para tá'ro' re poki ne impuesto 'ixta be Coahuila ki tá' re mewhë ne xirbawi para gi tá'man 'ori we' rawi be Texas, tá' re met'ani n inglés pu té hëhya naga pi' maani n 'akahte o pi' maani ne rextu, pukha ne tribunal pu tá'ro' re haats'i ne ch'ahmu.

Xi t'i ga re xo'ki n aduana pi' n 1835, pu ro' re pàari n kwenta gi xi' tá'ro' re poki ne impuesto, pex ka ro' mhiti n be'tépaawi. Xi n me'ari xi' mum pëya mu kha kha gi tá'ro' re mëti pex ka ro' mhiti n be'tépaawi para tá'ro' re pawe te'sohë. Pero ron nawi muh pëki ne ch'ahmu, xi ni'nhihë ne ch'ahmu ga tu xinhë ne americano para gi kwé' re kits'i n be'tépaawi. Xi be Estados Unidos ro' re hanti muh pëki

ne ch'ahmu 'ixta tu nhorhë ne 'ari 'ixta n meryu. Xi n we' be'ori Andrew Jackson, ga' 'ini, ki ret'ëwi xi' tá' re pawi pero xa' tu hepi n kwenta ni' be'mëni.

Xi n 'akahte ga tu xowi ro'iwhë ne ch'ahmu pu ron té pawi be Texas, ret'ëwi kan Santa Anna. Pero xi' ron me'meryu 'ixta xa' ron pëya mu kha kha gi tá'ro' re pawi pex ka ro' mhiti n be'tépaawi xi gi ro' nhori n Álamo. Xi n ron chhori be Texas ga ro' mhiti n be'tépaawi n 6 para n marzo pi' n 1836 xi ga ro' 'ini kin Lorenzo Zavala tá'man 'ori pi nro' nunihani. Xi n Santa Anna pex ka man hori baa tu pëti. Xi n be'koxi, Vicente Fisísola, ga' re met'ani ni' be'mëni n we' be'ori para gi tá'tu tuxchihë ne ch'ahmu para pu chhori n Río Grande (Río Bravo), ka' phi ki ro' be'toota n ron chhori be Texas 'ixta mu ga ron nawi ki ni'nhi n nunihani gi tá'ro' re mëti ga pëkhi n ron té nuyowi. Xi n 'akahte xi' me'meryu por eso xa' tu xowhë munhithë, xi be Texas moo ga ron to'meryu pero n 'akahte kuh nawi gi tá' re met'ani pero ne británico ron t'ini gi tá'tu hechi porque maa ga ron té poki n meryu.

Xi ne central pex ka tu mewi ni' be'mëni mura' nhi. Ha ga ro' 'ini, ga tu tuxchihë ne ayuntamiento 'ixta ro' 'ini gi tá'ro' re poki ne impuesto para te'sohë ne ch'ahmu n ron chhori pex ka ro' mhiti n be'tépaawi pu cheki n tawi. Ka' phi, gi ron té pawi xi maa ku kha t'i pex ka ro'ma' pa pi' hani te'sohë ga' hëht'i. Xi n 'akahte xi' menfuerza pex ka ro' re 'uxti ne chixta, ga ron 'ini gi ro' re 'uxti porque n 'akahte xa' re khana met'ani nro' be'mëni. Xa' khana phi te'so n ron tu hëwi, pukha ma' 'ini n arbitraje internacional pu kwe' re pawi ne americano, ga' hëht'i ga rih mïrhë na n 15%. Xi n 1838, be Francia ga' re 'uxti pex ka re met'ani

n Veracruz 'ixta n Tampico, pu maa ga tu gataruhë xi té nawi gi tá'ro' re poki n maa meryu.

Xi' me'meryu be nunihani por eso maa ku tunta n 'akahte pex ka' 'ini gi tá' re poki na 15% ne impuesto para ne cosa t'i n ron hi"i be baani, ka' phi gi ro'ma' pa pi' hani ne be'uri 'ixta ro'iwhë ga pëkhikhowi. Ka' phi, gi antes tá' rih tachi ni' mandaru n 'akahte, ro'iwhë ron na té mëti para te'so n mu tu hëwi n "príncipe extranjero" o pi' t'ani n 'akahte. José María Gutiérrez, kuh nawi tá' 'akahte, por eso ga tu 'inhë mu kha kha gi tá'ro' re mëti te'sohë. Xi ne me'ari pex ka ro' mhiti n be'tépaawi para gi tá' be'toota n dictador. Xi n 1841, ne be'uri ga ro' 'ini ki tá'man 'ori n Antonio López de Santa Anna, Mariano Paredes 'ixta n Gabriel Valencia, xi ho' siti n octubre, ga' mhiti be't'ani n Santa Anna. Xi ne federal ga ro' nhiri pero ret'ëhë ron nawi gi tá' re yë na n mhu mexa. Santa Anna ga tu yë 'ixta ga tu xinhë ne federal, pex ka ro' re mëti te'sohë. Pex ka ho' siti n diciembre para n 1842 xi n 'akahte ga tu tuxchi pex ka' 'ini ki tá' chhori ne noble xi ga ro' we'e ne Base Orgánica. Ni'nhi n mhu ribawi gi ron té met'ani ne central ga tu tuxchi n Poder Conservador, ga' re met'ani n 'akahte 'ixta ga' 'ini gi tá'ron hi"i mu ro'iwhë ne ch'ahmu 'ixta gi tá' re pàari n t'ani t'i n ronas chhori pi' ne departamento xi ni'nhihë gan ne asamblea legisltiva. Pero xi' ron me'meryu pex ka ro'ma' pa pi' hani mura' nhi.

Pe ga ro' re mëti ne Base Orgánica pex ka tu xurhë want'ëwi ki tá'man 'ori pi' n 1843, ro' 'ini kin Santa Anna tá'man 'ori, xi ron chhori be mexa ron nawi gi tá' re yë te'so mu 'ini n ribawi. Xi n noviembre para 1844 gi tá'tu mewi pero xa' tu yë, ro' re pi'iti n ron chhori be mexa xi



n 5 para n diciembre para n 1844 ka tu tuxchihë n Santa Anna, ro' re t'ent'ani te'sohë t'i n ron chhori pi' maani ne rextu, ne ayuntamiento 'ixta n ron chhori be pi'nhibi. Xi n be'ori be mexa, José Joaquín de Herrera, pukha mu 'ini n ribawi ga' re met'ani ni' t'ani n akahte. Herrera ga tu xuri ne federal ki tá'kwe' re kits'i be mexa pex ka tu 'inhë ki tá' khana be't'ani. Xi n ron na n be'tépaawi re parhë n kwenta gi xa' khana phi pex ka ro' re mëti n nunihani t'i mu chhori be Texas.

Te'so mu té hëwi mura' kwati xa' khana phi. Estados Unidos 'ixta España ron na té pawí pi' n to hwati, España ka tu chobi ne ch'ahmu n ron nawí ki tá'man 'ori we' ra n rey be nunihani, xi ro'ma' té mëti n Francia 'ixta n Gran Bretaña. Te'so nhi, ga' 'ini n ministro, Salvador Bermúdez de Castro, xi n ron té mëti pukha n Alamán para pëkhi pi' bot'u nunihani.

Ni'nhi n be'mëni ga tu xeewewi ne ch'ahmu n ron chhori be política. Pex ka, ho' siti n 1840 xi maa ga ron té pawí n Estados Unidos. Xi n ron chhori be Estados Unidos ga tu nhorhë 20 ne millón ne ch'ahmu xi be pi' n to hwati moo ga tu siti 7 ne millón 'ixta mu ne xi' me'meryu para gi tá'ro' re pawí n Estados Unidos. Pëphi, nro' be'mëni ne pi' n to hwati para gi tá' re met'ani n nunihani xa' khana phi, xi n junio para n 1845, Texas ma' nhiri ki tá' re met'anhë n Estados Unidos, te'so nhi ga ro' re ximpi n be'mëni para gi tu kahts'ihë n be'mëni n Herrera pu re 'ini ki ret'ëwi kuh na 'uri tit'i nunihani 'ixta t'i mu chhori be California.

Pex ka, ne monarca ga tu horhë n Mariano Paredes y Arrillaga, we' be'ori, gi tá' 'akahte. Ret'ëwi kan khana ch'ahmu por eso ga' khana be't'ani, ret'ëwi kuh nawí tá' rih

yo te'so mu té hëhya para n be'tépaawi n Estados Unidos. Pëphi, ga tu xowhë pu cheki n tawi, pero xa' tu hëhë n kwenta n Herrera, pex ka ro'ma' pa be pi'nhibi pu ro'ma' pewi be presidencia. Ni' pëya xa' khana phi, xa' tu tuxchi ne be'pewi, ni' mu to'meryu be hacienda ni re khana ti'iri. Pëphi, ga ro' mhiti n be'tépaawi be Guadalajara 'ixta, ne me'ari t'i n ron nhowi be Estados Unidos ga ro'man té 'uxti pi' bot'u nunihani, Paredes ga tu xowhë para gi tá'ro' re pawe ne federal.

Paredes xi' muh na té pawe, pero n we' be'ori James Polk kuh nawi n California. Polk xi' muh na té pawe porque xa' khana phi nt'an mu té hëwi pi' nunihani; pëphi, be La Habana ga tu 'ini n Santa Anna ki tá'tu 'uri t'i n nunihani. Ho' rih tachi n 1845, xi we' ra ni' comisionadu n Polk ga ma' pa be pi'nhibi pu tu hihthë ro'iwi ne be'mëni pero xa' tu nawhë teta. Ha ga tu pëya nt'ani ro' 'ini, pex ka Polk ha tu 'ini n me'ari Zachary Taylor tá'ma' pa be Río Grande, pu ron chhori ne pi' n to hwati para gi tá'ro' re pawe por nunihani t'i n ron nawi ret'ëhë. Pex ka tu pëyahë nt'ani ga tu hë'hë n marzo, Polk ga' mhiti n be'tépaawi n 12 para mayo para n khëchhë 1846, pu re ximpi n be'mëni "ma' cheki n chi'habi pi' bot'u nunihani", kan ku'chi ret'ëwi.

Xi pe ga tu tuwhë para n 8 'ixta n 9 para mayo. Pex ka tu pëyahë te'sohë xi ro' re ti'iri pëphi xa' tu mëhñitawewi n Paredes 'ixta ne centralista. Mu ga xa' tu paatihë n kwenta ni' na té mewi printa n be'tépaawi, xi n 4 para n agosto ro'iwhë xa' ron nawi gi tá'man 'ori n Paredes xi ron nawi gi tá' re mewi n constitución t'i n tu yëhë pi' n 1824, pu xa' ro' re khana ti'iri. N ra' kwati, ron chhori n ron nawi ki tá'

re mewi ni' t'ani n 'akahte 'ixta ga ron thechi t'u nirawi pu ron té pawí; xi mura' kwati ron té pawí ne ayuntamiento, ne poder estatal 'ixta federal xa' ga ron tu khana paati n kwenta n be'tépaawi.

Pex ka ro' mhiti n be'tépaawi, pe ga khwem pëya nt'ani rúkho' re tēti. Be pi' n to hwati xi' mu yē teta, xi' me' ne 'ari, ne me'nuti xa' ron pëya teta, ne me'ari xa' ron pēnti mu kha kha gi tá' re be't'ani ne 'ari. Xi ni'nhihē xa' muh pëkikhē pero ga ron khana pëya nt'ani gi tá' re yē, ga ron me'doctor, ne khana me'ari xi ga muh pëkikhē ne ch'ahmu n ron ts'ihti. Xi n ron té pawí be pi' n to hwati, ha ron tru pu cheki n tawi xi baa pu n hi'i n ni'nhupi, xi be Estados Unidos ga tu xowhē ro'iwhē pu ron té hēhya, mu ga tu xowhē n marina pi' ne puerto pëkhi pi' bot'u nunihani, pu xa' tu hechi tán hi'i t'i mu té hēhya be nunihani para n be'tépaawi. Pex ka ma' kixbi ne impuesto, ne be'uri ro' re baati. Xi pukha be Yucatán ka' 'ini ki ret'ëwi xi' tá'man té pawí.

Ho' siti n 1847, Nuevo México 'ixta n California, xa' muh pëki ne ch'ahmu n ron chhori, mejor ro' re hanti n Estados Unidos. Estados Unidos maa ga' be'toota xi re met'ani n nunihani pu cheki n tawi, pex ka re met'ani ne nunihani n ron chhori printa pu chhori n Veracruz 'ixta n Puebla. Ne me'ari xa' ron khana sisi, ne xi' me'ari, xi' mun pëya mu kha kha gi tá'ro' re pawí, pero ro' re pi'iti pero xa' tu sihthē. Monterrey 'ixta n Veracruz maa ga tu kwahkhē xi be Angostura ro' re pawí teno te hyabi pex ka ro' hēki xi ga tu towhē.

Ne me'ari gi ro' nhowi be Veracruz ga re met'ani n Puebla, pëphi ga re pëya gi tá'ro' re met'ani n pi' n to

hwati. Ga tu towhë kunonhi printa n baati, xi n Santa Anna ga tu 'inhë mejor ga ro' hëki, xi ne ch'ahmu ro' re pàari n kwenta ga' re 'uxti n contra, ga ro' re pawu, pex ka ro' re tuwi xi ga' ro' re met'ani n nunihani. Pëphi n 14 para n septiembre para n 1847, be Palacio Nacional ga ron tu xinti nro' bandera ne americano.

Xi mura' n hyabi, be Villa de Guadalupe, Santa Anna ga' 'ini gi tá'tu habi n mexa, pex ka tu kïri n Manuel de la Peña y Peña, ret'ëwi ga man 'ori be Suprema Corte de Justicia, pex ka ma' pa be Querétaro. Mu ga xa' ro' re khana mëti te'sohë ne radical 'ixta ne monarca, xi ne moderado ga tu hantihë te'sohë be mexa 'ixta ne 'akahte pu tu 'inhë mu kha kha gi tá'ro' be't'ani.

Pëphi, pu man be'toota n Estados Unidos kuh nawi tá'tu kïri te'so n nunihani. Polk ga tu xowi n Nicholas Trist para gi tá'ro' re mëti, xi antes ga tu towhë ga tu 'ini ki tá'tu 'ahthë muk"ina ne nunihani para gi tá'ro' re mëti. Ní'nhi n be'mëni ga tu yunu n Trist; porque pe ga' nhiri n be'kwentu ne 'akahte n ron chhori be pi' n to hwati pukha n: Luis G. Cuevas, Bernardo Couto 'ixta n Miguel Atristáin. Xi ga tu xowi n me'ari Winfield Scott, ret'ëwi kah photi be Veracruz baa be pi' n to hwati, mu n ministro británico ga tu xowi, Trist xa' tu khana nawi pex ga tu desobedecidu xi ga ro' re mëti n 2 para n febrero para n 1848 be Villa de Guadalupe. Trist ga tu 'ini ni' familia ki man té pawu n be'téchewi "gu 'ini xa' khana phi nt'an tu hëwi xi más por ne nunihani gi ron nawi ga rú tuxchihë". Xi be xirbawi, ne pi' n to hwati ga ron pëya gi tu tuxchihë mus printa n nunihani. Pex ka ro' nhiri tá' re poki n 15 millones ne pexu xi gi tá' mëndi pu ron tunta para ne

nunihani n tu tuxchihë, porque ga pëkhi tu be't'anhë ne 'ari. Xi ne comisionadu ga tu salvaduhë n Baja California 'ixta n Tehuantepec mu nro' derecho ne pi' n to hwati n ron chhori pu xa' ron pëya teta. Xi pi' be'mëni XI, t'i mu té baati para ne pi' n to hwati, gu 'ini kin Estados Unidos ta'tu t'ent'ani yahkha ne indio ron na té 'uxti pero xa' tu yëhë teta. Pex ka ro' 'ini mu kha kha n ribawi be mexa, De la Peña ga' 'ini ki tu ch'ëtahë para gi tá' re met'ani ne nunihani pu ron tu ocupadu xi gin nunihani gi tá' rih yo mura' nhi.

Naga xa' ron khana nawi ne monarca 'ixta ne radical, ga ro' xuri n mhu 'akahte 'ixta tu pantihë n ron chhori be mexa be Querétaro pu ro'ma' nhiri n t'ani ga' hëht'i kan mayo. Pëkhi ro' re mëti n Herrera, xi ga' re met'ani n pi' n to hwati t'i ho' siti n junio. Herrera ga tu mewi te'so n mu té hëhya be nunihani, ne monarca 'ixta ne federal ron na té pawu mura' nhi, mu ne indígena ron na té pawu mura' kwati, pukha be Yucatán. Xa' te'so, ne indígena n ron té pawu 'ixta ne americano ron nawi gi tá'tu tuxchihë nro' rihani para ret'ëhë.

Herrera ga' khana be't'ani pi' t'ani n 'akahte 'ixta ma' koxti ne me'ari, pero xa' tu hantihë ne federal, ne radical 'ixta ne monarca, tit'ihë n ron ts'ihti n Santa Anna. Te'so n ron té xipi ga ro'ma' té pawu mura' nhi, pex ka ro' 'ini gi té hëhya gi tá'ro' re mëti. Pëphi, pi' n 1849 ka' nïta n partido conservador, pu man 'ori Alamán, xi gi tu xowhë ne federal tá'tu yëhë n partido liberal.

Pi' n 1851, Herrera ga tu pàari n t'ani t'i n ro' re mëti, Mariano Arista, pex ka ro' mhiti ne be'tépaawi baa tu hechi n t'ani. Pëphi ga' re met'ani n t'ani n we' be'ori be

Suprema Corte de Justicia, xi ga kwe' re mēti n Manuel María Lombardini mientras ne ch'ahmu ron té mēti want'ēwi gi tá'man 'ori, xi ret'ēwi gi tá'tu mandaruhē tá'ro' chhori be mexa. Pēphi, te'sohē ne partido ro'ma' té mēti gi té hēhya na n khana ch'ahmu pi' t'ani n 'akahte. Ka' phi, ha ga ro' re mēti, pex ka tu kubhē n Santa Anna be Colombia.

Ho' siti n 20 para n abril para n 1853 pex kan to'ki we' Veracruz. Ret'ēwi kan Alamán xi ga tu 'ini mu kha kha gi tá' be't'ani, nha nirawi, tá'kwe' re kits'i ne me'ari, tá'roh mēhnita n diosi 'ixta gi tá'tu t'ent'anhē ne europeo. Xi n liberal Miguel Lerdo de Tejada ga tu xipi mura' n be'mēni pu ma' 'ini mu kha kha gi tá' rih yo n meryu be nunihani. Santa Anna, ka tu meya be kwentu, ka tu kīri ni' be'mēni n Alamán, pex ka man 'ori, pero ga tu paati n kwenta nt'ani mu 'ini n Lerdo, pex ka tu pàari n t'ani pukha n oficial mayor para n mhu Ministerio de Fomento, Colonización, Industria y Comercio.

Santa Ana ka' mhiti be'hori 'ix ga tu kubi n Arista. Xi ne conservador ron nawi n dictadura para gi tá' chhori n monarquía, pex ka ro' mhiti be'hori we' ra n monarca, xa' re khana pàari porque ne europeo ron té pawī ne turco. Alamán rih miri n junio para n 1853, pēphi, Santa Anna ga tu ko'tihē nro' na xi ga tu kubhē ne liberal. Xa' re mahti teta xi ga tu mewī ni' t'ani para te'so ne hyabi, xi ni' xu kan Alteza Serenísima.

Pēkhi ro' re pawī n meryu mura' nhi 'ixta pu ron tunta, xi n we' be'ori xa tu hechi te'so mu tu meya, xi para gi tá' re poki ka' 'ini gi tá' re poki ne mhu impuesto. Pēphi, ga tu khana n pàari poht'i, pukha n ribawi para n Código de Comercio 'ixta be' be'tani be Ministro de Fomento, pu

ka' nhuri tá' re tani ne to'su 'ixta ro' mhiti n be'téxipi n kwentu 'ixta tu yéhë ne biblioteca.

Santa Anna ga' re pawe ne americano t'i n rona' mura' n nunihani, xa' re choxi porque pe ga tu nhuri printa n nunihani 'ixta kuh nawi n Istmo de Tehuantepec, Baja California xi ne nunihani t'i n ron té hanti pu cheki n tawi. N mhu ministro americano, James Gadsden, ku khana pëya mu kha kha n 'akahte, ku té pensaru gi tá'tu tani na maa nunihani. Pex ka re ximpi n be'mëni para hëht'i gi tu yéhë n mapa be Tratado de Guadalupe pu ron tu hëhya La Mesilla pu tá'tu yéhë n ferrocarril.

Xi pëkhi xa' kwe' re kits'i ne europeo para gi tá'tu t'ent'anhë n be'tépaawi ne americano 'ix gi tu ti'iri gi ron na té pawe mura' nhi n Santa Anna ka ma' nhiri tá'ro' kwentu n diciembre para n 1853. Estados Unidos ka' re aprovechadu ni' ch'ëta n mhu xirbawi pu ro'ma' té mëti n kwari be La Mesilla xi gi tá'tu tuxchihë n be'mëni t'i mu 'ini gi tá'tu t'ent'ani puyakhka gi ro'man té 'uxti ne indígena. Ga tu nhuri 10 millones pex ka' chhuri be mexa mura' nhi, pero maa ku mehmu n be'mëni 'ix ka ma' pa pi' hani te'so mu tu be't'ani. Mura' kwati, xi n ron nawi na n khana 'akahte ga' rih tachi 'ixta, ho ra khëchhë, xa' ron nawi n dictadura. Te'sohë ro' re mëti pex ka ro' mhiti n be'tépaawi n marzo para n 1854 pi' be'mëni n Plan de Ayutla, pu man 'ori n Juan Álvarez 'ixta n Ignacio Comonfort. Ni'nhi n be'mëni xa' tu paati n kwenta n 'akahte, xa' ron nawi gi tá' re 'uri n La Mesilla 'ixta ron nawi na n mhu mexa ki tá' re khana met'ani n nunihani.

Na ro'man té kits'i ne liberal t'i n ron chhuri be Nueva Orleans, xi' ron me'meryu por eso ro' re pawe t'u nirawhë,

xi n Santa Anna ku tu nhuri n meryu para n La Mesilla t'i n tu 'uri, pex ka ro' re pawu baa tá' rih tachi te'so n meryu para n agosto n khëchhë 1855.

NRO' BE'MËNI NE LIBERAL, GA' HËHT'I GI RO'  
RE 'UXTI NE FRANCÉS 'IXTA PU KA'  
BE'TOOTA BOT'U NUNIHANI

Pi' mandaru n Santa Anna ga tu xeeri ne ch'ahmu be nunihani. Naga ro'ma' té mëti nra tenowewi te partido, xa' bukhawewi. Ne conservador ron té 'ini gi té hëhya na n monarca 'ixta gi tá'ro' re met'ani te'sohë ne ch'ahmu, pu tá'man 'ori n tet'iwi 'ixta ne me'ari. Ne liberal, ron nawi na n mexa pu tá'ro' chhuri ne federal 'ixta ne popular, ret'ëhë xa' ron nawi teta para ga' kharu, gi tá' re tuxchi te'so pukha n tet'iwi 'ixta ne nunihani pu chhuri n comunal para gi te'sohë tá'ro' me'rihani. Xi gi tá' re yë pex ka tu xeerhë mura' nhi ne liberal. Ro'iwhë ron nawi moo gi tá' re yë porque xa' ron na té pawu xi mu ga ron nawi gi tá' re mewu n Constitución para n 1824. Xi munhithë, ron nawi gi tá' re mani yë xi mu ga ron nawi mura' n mhu ribawi.

Ga' re pi'iti n Movimiento de Ayutla porque ga ro'man té 'iki be kwari xi ga ron hi'i be tawi baat'i be Acapulco, pero ga ron tu hëhya n meryu por eso n Comonfort ka ma' pa be Estados Unidos pu tá'tu nhuri n meryu, pero xa' tu pàrhë n meryu. Pex pëphi, ga ro' re mëti. Xi n 1855 ga' mhiti n be'tépaawi be El Bajío, pex ka tu ts'ihti mu rawi be San Luis Potosí ret'ëwi kuh nawi tá' chhuri ni' mhutëti n Agustín de Iturbide be mhu mexa. T'ënhi ga ro' re ximpi n



be'mëni te'sohë ne liberal, baa pu ro' re xinti ne ch'ahmu t'i n ron tu ts'ihti n Álvarez, ni'nhihë moo ga ro' re 'uxti, moo ga ron tru xi ga tu kubhë n Santa Anna pi' n 17 para n agosto in khëchhë 1855.

Xi n 16 para n septiembre ga ro' re 'uxti ne liberal be pi'nhibi. Xi n 14 para n octubre, ro'iwhë ne be'ori ga ro' 'ini gi tá' re met'ani n mexa n Juan Álvarez, ga' kharu man té kits'i: Melchor Ocampo, Benito Juárez, Ponciano Arriaga 'ixta n Guillermo Prieto, ni'nhihë ga ron nawi gi tá' re mewi te'so. Pex ka, ga ro' mhiti be' be't'ani ret'ëhë ron nawi n Ley Juárez, t'ënhi xa' muh nawi ne me'ari 'ixta ne we'bontani, más bien ron nawi gi tá' bukhakhowi te'sokhëbi pukha mu 'ini n ribawi. Xi n ron chhori be tet'iwi, ha ga ro'ma' té mëti pex ka ro' mhiti n be'tépaawi mura' nhi.

Juan Álvarez ga tu habi n mexa pi' n 11 para n diciembre xi ga' re met'ani n Comonfort, ret'ëwi ga tu mewhë te'sohë n ron té kits'i be mexa. Pëphi, Comonfort ga' 'ini gi tá'ro' re pawi tit'ihë n ron nawi t'i mura' n be'mëni, pex ka tu towhë xi ga tu kastigaruhë mu ga tu tuxchi ni' nunihani n Obispo t'i mu chhori be Puebla. Mu ga tu yë tenowi te ley: Ley Lerdo, pu ma' 'ini ki ne khana finca xi gi ron chhori be pi'nhibi pëchhi gi tá'ro' re met'ani ret'ëhë, xi n Ley Iglesias, pu ma' 'ini gi xi' tá'ro' re poki ne ch'ahmu ne xi' me'meryu. Ni'nhihë ne be'mëni xa' tu baati n Arzobispo pëkhi be pi' n to hwati, ret'ëwi ga 'ini gi ron na té pawo n tet'iwi.

Pex ka tu xurhë n mhü 'akahte, n ron chhori be mexa ga ro' re panti n 14 para n febrero para n 1856. Naga ron chhori muh pëki ne moderado, ne puro ga tu towhë pu ron té ximpi n be'mëni, maa ga ro' re pàari. Ro' re khana

chohti pu ron tu mehyu n be'téhiti 'ixta nt'ani tá'roh mëhnïta. Ne liberal ron nawi gi tá'ro' re hiti para gi tá'roh khana ch'ahmu muxeni, xi xa' tu hechhë nro' be'mëni, maa ga ron nawi gi tá'ro' re hiti te'sohë. Xa' ro' 'ini teta para t'i n roh mëhnïta porque xa' ron na té pawï mura' nhi, pero ga tu tuxchihë n católica para te'sohë n ron chhori be nunihani pex ka' re 'ini gi táh mëhnïta we' rawi pu tá'tu nawi. Ro'iwhë ne liberal ron nawi tá' bukhawewi ne anglosajón pu tá'roh mëhnïta pi' t'ani n 'akahte, pero xa' ro'ma' nhiri. Mu ga ro' re xipi n nunihani pu ron tuni, xi ga rih tachi pi' be'mëni n Ley Lerdo, ga' 'ini ki we' rawi gi tá' re met'ani nra kwati n nunihani.

Xi n ribawi t'i n tu yëhë n 5 para n febrero para n 1857 xa' tu yëhë ne radical, pero ga tu paatihë n kwenta nro' derecho pu we' rawi: pu re 'ini gi tá'ro' bet'ani 'ixta gi tá'ro' re hiti; tá'ro' 'ini nt'ani ron nawi, tá'ro' re panti, tá'ro' paxalu poht'i, tá'ro' me'rihani; tá' bukhawewi xi na tu ko'tikhë xa' tá'ro' re mahti roxuhë ne hyabi. Xi n ribawi gu té met'ani nt'ani ron tu hëhya ne ch'ahmu be baani "we' rawi gi tá' 'akahte, gi tá'ro' re mëti 'ixta baa te'sohë pu tá'tu paatihë n kwenta te'sohë ne nunihani xi ne ch'ahmu n ronas chhori pëphi", pëkhi n 'akahte gi tá' re xeeri nra' roxuhë ne poder, pu tá'man 'ori n legislativo. Xi ga' re met'ani n be'téhorï n 'akahte xi ga' 'ini want'ëwi gi tá' 'akahte be nunihani, pu ro'man hori want'ëwi gi tá'ro' re mëti.

Ga' pëkhi ga ro' re mëti n Comonfort para gi tá'man 'ori, pero xi' me'meryu mu ga ron pëya gi xi' tá'man té 'uri teta be tet'iwi t'i mu chhori be nunihani, porque t'i n Ley Lerdo xa' re khana be't'ani pu ron tunta, pu tu hechhë

xi' tá'ron té poki 'ixta pu ron tunta muh pëki. T'ënhi ga tu yëhë para gi tá'ro' re beneficiadu ne arrendatario, pero xa' tu khana yëhë pex ka tu taxchhë nro' meryu baa ro'ma' pa pi' hani te'sohë.

T'i mu be't'ani n ribawi, xa' tu khana baati mu te'sohë ne conservador xi mu ro'iwhë ron nawi muk'ina. T'ënhi, ga tu kanchihë ro'iwhë ne ch'ahmu, xi ga tu favorecidu n Benito Juárez, ret'ëwi kuh nawi gi tá' re paati n kwenta nt'ani mu 'ini n ribawi, xi ga' re met'ani te'so mu 'ini n ribawi. Juárez ga' nita be Oaxaca xi ga re hiti be seminario 'ixta be Instituto de Ciencias pi' nunihani. Pu man be't'ani ga ro'man té kits'i ne federal 'ixta ne central. Pex ka tu 'inhë gi tá' diputado pi' n 1847 pex pëphi ga' re 'uxti pi' t'ani n 'akahte, xi gan to'ki pi' nunihani pu ka' 'akahte ga' hëht'i pi' n 1847 baa n 1851, pex ka' re neepi n 1856, pëphi ga' re met'ani n Suprema Corte de Justicia, pex gan to'ki be pi'nhibi pi' n 1857.

Xi n papa Pío IX ga' 'ini gi xa' khana phi t'i n ro'man tu hëwi ne liberal pex ka tu ts'ihti n arzobispo Antonio Pelagio de Labastida xi ret'ëwi kuh nawi gi tá'ro' re pawu, pex ka tu kubhë. Pëkhi, n me'ari n Félix Zuloaga kuh nawi na n mhu mexa para n diciembre para n 1857. Xi n Comonfort, xa' mu khana n pëya xi ga' phi o xa' yoko gi tá'tu paati n kwenta nt'ani mu 'ini n ribawi, pex ka ro' re kits'i xi ga tu ko'tihë n Juárez, porque ret'ëwi xa' muh nawi. Pex ka tani'ihë ne hyabi xi n Zuloaga xa' tu paati n kwenta n Comonfort pex ka' 'ini gi ret'ëwi kan 'akahte, ni'nhi ga tu hechi n t'ani 'ixta ga tu hechi n ta Benito, ret'ëwi kwe' re weebi. Pex ka kwen chhori tenowewi te presidente pex ka ro' mhiti n be'tépaawi.

Xi n nunihani ga' re xeeri. Nro' 'akahte n Colima, Guerrero, Guanajuato, Jalisco, Michoacán, Oaxaca, Querétaro, Veracruz 'ixta n Zacatecas ga ro' 'ini gi tá'ro' re met'ani n constitución, xi mu ro'iwhë ga tu ts'ihthë n Zuloaga, ret'ëwi ga' re met'ani n pi'nhibi, pex ka tu paatihë n kwenta ne chixta. Juárez, kum pëya para gi tá'ro' khana chhori be nunihani té nawi tá' re khana yë n t'ani, pex ka ma' pa be Guadalajara, xi ne conservador xa' tu hechhë, pex ka ma' pa be Veracruz, pëkhi ga ron chhori ne liberal, xi ga tá'tu pàarhë n t'ani be aduana.

Xi ne me'ari ga tu t'ent'anhë ne conservador, ne liberal ga tu nhorhë ne ch'ahmu t'i n ron newi be guardia nacional t'i n ro'ma' té ti'iri n nunihani ga' hëht'i pi' n 1846. Pero como xa' tu khana yëhë, ne conservador ga ro' re met'ani n pi'nhibi, xi ga kwe' re mewi n Zuloaga xi n Miguel Miramón be mexa. Pëkhi ni' be'mëni n Miramón ga tu xowhë gi tá'ro' re pawi be Veracruz, xi ga' re met'ani tenowi te nunihani. Xa' man be'toota ga' hëht'i pex ka tu xowhë mura' nhi be nunihani 'ixta be tawi pu tá'ro' re pawi, pex ka' re tampa na n to to'su gi tá'tu be't'ani be tawi, xi ret'ëwi gi ta'man tru be nunihani. Juárez ka' re aprovechadu kin Estados Unidos xa' mun paati n kwenta ne conservador porque xa' tu nawhë tá' re 'unripihë n nunihani, ga tu 'inhë gi tá'ro' re met'ani n to to'su xi ga tu kïrhë pukha ne pirata. Xi n be'ori xa' tu hëphë n kwenta, ga tu paati n kwenta pex ka tu towhë ne be'tépaawi, xi mura' n hyabi ga ro' 'ini ga xa' khana phi n tu hëwhë.

Para gi tá' rih yo ne puro xi ne me'meryu, tit'ihë maa ga ron tu thiya ne tet'iwi, Juárez 'ixta ro'iwhë ga ro' re mëti xi n 12 para n julio para n 1859 ga tu pàarhë n kwenta n

Leyes de Reforma: pu ron 'ini gin tet'iwi gi tá' re met'ani nt'ani mu yë n pi' baani, xi' tá'kwe' re hanti n tet'ëwi xi n 'akahte, xa' tá'tu mandaruhë ne tet'iwi (pukha ni' phëri, xi mu ro'iwhë), ne be'tétenye, be kamisantu 'ixta, gi tá' mëhnita we' rawi pu tá'tu nawi.

Pukha xi' ron me'meryu nra tenowewi ga tu pàarhë n xirbawi ne chixta. Washington ma' nhiri gi tá'tu t'ent'ani ne liberal porque kuh nawi tá'tu tampihë n nunihani, ka' phi gi xa' tu hëhphë n kwenta. Ne liberal ro'ma' nhiri n Tratado McLane-Ocampo, pu tá'tu mhindhë tenowi te millón ne pexu gi tá'tu be't'anhë be pi' n to hwati, xi ga tu hechhë gi tá'ro' ni'i be Istmo de Tehuantepec, pu tá'tu ni'ihë t'i ro'man 'uri xi gi tá'tu be't'anhë ne 'ari na ron té hëhya. Xi n nro' senadu xa' tu hechhë.

Ne conservador, ga tu pantihë ne europeo 'ixta ne español pex ka ro' re mëti n Tratado Mon-Almonte, ki ma' tu paati n kwenta na n Convención para n 1853 xi ga ro' re mëti n Santa Anna, pu ro'ma' nhiri gi tá' re mhindhë n maa meryu. Pex ka tu mhindhë n maa meryu n Jécker t'i we' be'suiza 'ixta ga tu pa ra' kwati nro' meryu ne británico, pex ka xa' tu khana paatihë n kwenta nra' kwati pex ka maa ga ro' re kahts'i n be'mëni 'ixta maa ga ron tunta.

Xi ga tu towhë be Veracruz xi ro' be'toota ne liberal. Ro'ma' be'toota be Silao 'ixta be Calpulalpan xi ne liberal ga tu xokhë ne na'nhëti. Kan hi'i n Juárez t'i n ho' siti n 11 para n enero para n 1861, pero xa' ron khana chhori. Xi n tu towhë, ne conservador ro' re panti be Europa pex ka tu tuwhë ne ch'ahmu pukha n Ocampo, Leandro Valle 'ixta n Santos Degollado. Xi n Juárez ga tu kubi n delegado apostólico, n arzobispo, ne ovispo 'ixta ne ministro t'i n

ronas chhori be España, Guatemala 'ixta be Ecuador, t'i n tu t'ent'anhë ne conservador.

Pex ka ro' re mëti n Juárez, ret'ëwi ga' re met'ani n t'ani, ne be'téhiti 'ixta ga tu be't'ani ne decimal. Pero mura' nhi xa' ron me'meryu para gi tá'ro' re poki, porque gan maa meryu t'i n ron tunta ne británico xi pex ka ro' mhiti n be'téxipi ne español 'ixta ne francés. Të'nhi ga ro' re aprevedadu ne monarca n ronas chhori be Europa xi ga tu xipihë n be'mëni n Napoleón III, para gi tá'tu yëhë na n monarquía pëkhi be pi' n to hwati. Xi ret'ëwi kuh nawi gi tá' re met'ani te'so n nunihani xi gi tá'ma' té ti'iri ni' té xinti ne anglosajón, xi ga' re pàari n kwenta gi xi' tá'tu poxchihë pex ka tu 'ini n Gran Bretaña 'ixta n España para gi tá'ro' re mëti. Be Londres, ho' siti n 31 para n octubre para n 1861, pex ka nra roxuhë ro' re mëti pu xi' tá'tu hechhë gi ta'ro' re 'uxti pi' ne puerto t'i n ronas chhori be Golfo para gi tá'ro' re poki xi ka' phi ret'ëhë xi' tá'ro'man té 'uxti pi' be'mëni pu ron té pawî.

Ne español ro' nhowi be Veracruz pi' n diciembre, xi n enero, ga ro' nhowi ne francés 'ixta ne inglés. Xi ga tu pàarhë n be'mëni, Juárez ga tu xowi n Manuel Doblado gi tá'ro' re mëti ne chixta. Para xi' tá'ron té pawî, Juárez ma' nhiri gi tá'ro' nëti pex ka tu 'inhë na xa' tá'ro'man té mëti pex ka tá'ro'ma' pa. Doblado ga tu 'inhë ga tá'ro' towi n k'ina pex ka tá'tu mani poxchihë. Ne británico 'ixta ne español ga ro'ma' nhiri, pero ne francés xa' ro'ma' nhiri, pex ka tu xowhë ne ch'ahmu pukha we' mhutëti n Morelos, ni' xu gan Juan N. Almonte.

Ho' siti n 17 para n abril xi ne francés ga ro' re 'uxti. Tax ku kha t'i, Xi n Juárez ga tu mëndihë ne conservador

'ix ka' 'ini gi tá'ro' re panti para n be'tépaawi. Ignacio Zaragoza ga' re met'ani n Puebla pu re pi'iti. Xi n Conde de Lorencez, ka' 'ini kih pëkikhë ne me'ari, xa' tu paati n kwenta ni' be'mëni n Almonte xi n 4 'ixta n 5 para mayo nro' gavillas n Zaragoza ga tu towhë. Xi n Napoleón ga tu xowhë mu n 30 000 ne me'ari.

T'i ra' khëchhë, xi ne me'ari n ron chhori pi' bot'u nunihani ga ro' re panti be Puebla, t'u nirawhë, ret'ëwi ga' rih mïri n tifo. Pëphi ro'ma' chhori, xi ne francés ga tu towhë. Xi n Juárez ka hëki n pi'nhibi, xi ga ro' re met'ani n junio. Xi ne francés ga tu pantihë ne ch'ahmu xi ga ro' 'ini gi ro' be'toota n 19 para n julio xi gi tá' re met'ani n nunihani n Maximiliano de Habsburgo. Xi ronas 'ori, ron chhori ne me'ari, ne ch'ahmu 'ixta ne bontani, pëphi man té huti n arzobispo Labastida, ret'ëwi man tu acompañaru porque n Achille Bazaine ga ret'ëwi ku mandararu xi gi kwe' re mëti n Napoleón III. Mientras ron tebi n emperador, ne francés ro'man té 'uxti pi' ne nunihani porque maa ron me'ch'ahmu gi tá'ro' re pawi. Pex pëphi, ne liberal ga ron tuwi, xi munhithë ne ch'ahmu xa' ro' re pi'iti para n t'i n ro'man tu hëwi ne francés, por eso xa' ro' re defendido, pex ka' ro'ma' té pawi ne nunihani mura' nhi.

Maximiliano, we' rintitoni n emperador t'i mu chhori be Austria xi ga re tenye n Carlota Amalia, we' mhuta n rey t'i mu chhori n Bélgica, ga tu recibidu pi' maani ne monarca t'i n roh newi be pi' n to hwati. Xi ga tu 'inhë gi tá'ro' re xini t'i n ronas chhori be pi' n to hwati, pex ka ro' 'ati nro' ch'ëta ne ch'ahmu baa tu nhorhë muh pëkhë. Xi ga tu pàrhë n 10 para n abril para n 1864, xi n Maximiliano ga' nhiri tá' chhori be mexa.

Xi n emperador ga kwe' re mëti tenowewi te be'mëni n Napoleón III, pu ro' re mëti gin ne pi' n to hwati tá'ro' re poki te'so. Xi n Francia gi tá'tu habhë 28 000 ne me'ari 'ixta ga tu mhindhë 175 ne millón para ne franco, xi gi tá'tu pàrhë nenkunhowi n Maximiliano, para be'tépaawi 'ixta t'i m'a té poki. Mu ga ro' re mëti ne me'ari gi tá'tu nhorhë n 38 000 pex ka tá' rih tachi ga ho' siti n 1865.

Pex ga tu núhë n papa, ne mhu emperador ga ro'ma' pa be Veracruz xi ro' nhowi para n mayo para n 1865. Xi be puerto xa' tu khana recibiruhë, ret'ëhë ron té 'ini gi tá'tu khana recibiruhë be Orizaba, Puebla 'ixta be pi' n to hwati, por ga tu yëhë te'so para gi tá'tu t'ent'anhë ne be'tétenye.

Muh pëki ne liberal ro' re mëti n emperador para gi tá'tu t'ent'anhë t'i n ron té pawe be nunihani ga' hëht'i pi' n 1821. Xi n Maximiliano, ga kum pëya, ga' 'ini gi tá'man 'ori be mexa xi gi tá' nhiri ni' mëhnita pu we' rawi xi gi tá'tu pàrhë ni' nunihani pu we' rawi pukha mu' 'ini ni' xirbawi n papa. Ni'nhi n be'mëni xa' tu khana nawhë ne conservador pex ro'ma' 'eni ne liberal. Xi be pi' n to hwati kha me gi tá'tu mewi t'i mu' chhori be mexa. Be pi'nhibi kan to ch'i charhu, ga tu yukhë ne ru xi ga tu sohsë ne téyo. Ga tu yëhë n Gran Paseo del Imperio, pex ka tu mewhë ni' xu ne liberal xi ga tu sohsë n Paseo de la Reforma pex ka ro' re met'ani n Castillo de Chapultepec. Xi n emperador ga' re met'ani n ribawi. Ga' mhiti be'we'e n Estatuto del Imperio, xi ga tu 'awi n 10 para n abril para n 1865, mu ga tu yë na n xirbawi para ne ch'ahmu 'ixta na n xirbawi para ne be'tuni xi ne be't'ani gi ma tu to'ki nro' nunihani ne indígena xi munhihthë ga tu pàrhë n nunihani. Ni'nhi



n xirbawi gu ‘ini gi tá’ re be’t’ani n 10 ne hora, xi’ tá’ re tunta n 10 ne pexu, mu ga’ ‘ini xi’ tá’ re kwahkhë xi ga’ ‘ini gi tá’ro’ chhori t’u ro’iwhë ne tenta para t’i ne raya. Ne be’téhiti ‘ixta ne be’horu ga’ re met’ani, xi n emperatriz ga tu ‘inhë ne xuwi gi tá’ro’ re hiti. Maximiliano ga tu xeri n nunihani pi’ n 50 ne departamento xi kuh nawi gi tá’ rih yohë, pex ka ro’ re mëti para gi tá’tu yëhë n ferrocarril para be pi’ n to hwati baa be Veracruz xi ga’ nhiri tá’ chhori n Banco de Londres, México ‘ixta Sudamérica pu tá’ro’ re mëti n meryu.

Ga ro’ re ‘uxti ne francés pex kan Juárez ga ma’ pa pu cheki n tawi. Ga ro’ re pawu ne francés ‘ixta ne ch’ahmu n tu traicionaduhë. Xi n 1864, ne republicano ga ron té met’ani ne nunihani pukha n Colima, Guerrero, Tabasco ‘ixta n Chiapas pero ga ho’ siti n 1865 ron té met’ani t’u ro’iwhë ne nunihani. Xa’ khana phi, xi n me’ari n Jesús González Ortega, we’ be’ori be Suprema Corte de Justicia, t’i mu chhori be Estados Unidos gi ta’tu pàrhë ne mexa n Juárez porque ga ro’ re khana mëti. Xi n ta Benito, gu ‘ini ga ron té pawu n nunihani, ga’ chhori be mexa mientras tu chhori mu we’ rawi, xa’ tu khana baati munhithë pex ka tu hechhë.

Xi ga’ rih tachi n 1865, pex ka re mewu te’so. Ga’ rih tachi n be’tépaawi be Estados Unidos pex ka ne liberal ga ro’ ‘ati n meryu roxu ne millón para ne pexu xi gi tá’tu t’ent’ani n Estados Unidos para gi tá’tu tuxchihë t’i n ro’ re ‘uxti be pi’ n to hwati. Xi ne be’tépaawi, ga tu hithë mu kha kha gi tá’tu be’t’anhë ne ‘ari pex ka ro’ mhiti n be’tépaawi.

Xi ga’ rih tachi n meryu t’i n tu pàrhë ne francés, pex ka ro’ re pawu n meryu mura’ nhi ‘ixta ga ron ‘ini

gin Napoleón III gi tá'tu tuxchihë ne me'ari porque rù ga ron té pawí ne alemán. Gi tá' re khana met'ani n maa nunihani pex ron pëya gi tá'tu habhë tax ku khat'i mura' nhi. Maximiliano ga tu nhuri ne me'ari para pëkhikhowi pex ka tu xinhë ne conservador t'i n ro'ma' pa be Europa gi tá'ro' kwentu. We' rintitoni Francisco José ma' nhiri xi ga tu mhindi n 4000 ne me'ari austriaco, xi ne Estados Unidos xa' tu hechhë gi tá'roh newi. Xi n emperatriz kuh nawi tá' photi be Europa para gi tá'ro' kwentu, pero xa' tu hë'hë n kwenta n Napoleón III 'ixta n papa, pex ka' re ya. Ha ga tu pëya n Maximiliano pex ka' ini gi tá' re met'ani n nunihani pero munhihthë xa' tu hechhë pex ka tu hechi, xi muro'iwhe ga tu habhë t'u nirawi.

Pex ka ho' siti n 1867, ne republicano ga ron té met'ani ne nunihani xi n emperador ga tu t'emet'ani t'u nirawi n Puebla 'ixta n Veracruz. Pex kan emperador ga ma' pa be Querétaro, pëphi ro' re hanti n Miguel Miramón 'ixta n Tomás Mejía. Xi ga tu pëya gin Porfirio Díaz ga' re met'ani n Puebla pi' n 2 para n abril, Miramón ga hëki, xi n Maximiliano xa' tu nawi pex ka' mhiti n be'tépaawi. We' rawi ga tu traicionadu pex ka tu mi'bhë. Juárez 'ixta n Lerdo ga ro' re met'ani t'i mu 'ini n ribawi para n 1862, xi ga tu juzgadhë por ne be'tépaawi. Tenowewi té rextu ga tu defendiduhë, pero xa' tu convenciduhë ne ch'ahmu xi' tá'tu tuwhë. Ga ro' nhowi ne xirbawi para mura' kwati pu ga ron t'ini gi tá'tu mëndihë t'i muh newi be Habsburgo pero n Juárez xa' tu nawi. Xi n emperador gum pëya gi tá'tu tuwhë pero re khana pi'iti. Ga tu we'e we'niwi xi we'xuwí pex ka re pi'iti pu tá'tu tuwhë, pëphi ron chhuri Miramón 'ixta n Mejía be Cerro de las Campanas, para n 19 para n

junio para n 1867. Antes gi tá'tu tuwhë, Maximiliano ga' 'ini gin nin ch'ihabi tá'ma' té be't'ani na n mhu nunihani.

Ga ro' tachi n emperador, xi n 16 para n julio para n 1867 gan to'ki n Juárez be pi'nhibi, pex ka ne ch'ahmu ga tu thiyahë porque ret'ëwi gu tu thiya n nunihani, maa ga ro' re baati be pi'nhibi. Ka ro' be'toota ne republicano pex ka' rih tachi ne monarquía, ga ron bu té pawí, xi pëchhi ron nawi n mexa ne liberal. Juárez ga tu 'inhë gi tá'ro' re mëti ga ho' siti n agosto. Ga' rih tach n partido conservador xi pëphi ga ron chhori roxuhë ne liberal: Juárez, Sebastián Lerdo de Tejada 'ixta n Porfirio Díaz, ni'nhi kan khana me'ari. Xi ga' be'toota n Juárez, ga tu nhori ne contrahë, porque xa' ron nawi gi tá' re nepi xi ga tu mewi n ribawi, porque kha me gi tá'tu mewi t'i n ma' tu defendidu ga' kharu. Xi n Juárez ga ku khanan pëya, ga' re met'ani n 10 ne khëchhë n mexa xi pëphi puro n be'tépaawi, por eso ga tu pënti mu kha kha gi tá' re be't'ani n nunihani. Pëphi ga' rih yo ni' t'ani n 'akahte, xi pëchhi ga' re mewi nk'ina, porque be ribawi para n 1857 ga' 'ini gi tá' re met'ani ne legislador, xi ga t'u nirawi ga ron té ti'iri. Ka' phi kin Juárez kuh nawi gi tá' re nhori ne senador para gi tá'ro' re khana mëti te'sohë. Pex ka tu xuri ne ch'ahmu, Juárez ga tu ya ne me'ari t'i n ron 'ini gi ro' be'toota xi ga ron nawi gin Porfirio Díaz gi tá' re met'ani n mexa. Me ga' kha ni' contrahë, pex ka ro'ma' 'eni n Benito 'ixta te'sohë n ron té kits'i, xi ne prensa ga ron tu khana be't'ani pu ron tu rih yo n nunihani.

Pero n ro be'toota xa' tu khana t'ent'anhë, porque ga ro' re pawí mura' nhi n ronas chhori mahanri xi n ron chhori be pi'nhibi, xi te'so n ro'ma' té pawí porque ne me'ari xa' ron té poki ne impuesto. Para gi tá' re tuxchi 'ixta tá' re

khana yë n t'ani, n ron chhori be mexa ga tu t'ent'anhë n Juárez xi ga re 'inhë gi rih tachi te'so t'i. Juárez ga tu 'inhë gi tá'ro' re mëti xi n 1870 ga tu mëndihë te'sohë pex kan to'ki n arzobispo Labastida, pex ga ro' re khana mëti.

Xi be nunihani ga ron tu so t'i n tu hëwi ne be'tépaawi xi na ron nawi gi tá' rih yo n meryu, ne be'uri pex ka ro' mhiti n be'tépaawi mura' nhi, xi pu cheki n tawi ga ro' 'ini te'so t'i n tá'ron 'uri xa' tá'ro' re poki teta por eso ma ga ron 'uri ne cosa xi ga pëphi ga rin yo nunihani. Ga' hëht'i ga ron té pawi ne Estados Unidos, tu 'urhë n algodón xi ga ro' ni'i be Matamoros xi ga tu 'urhë n harina 'ixta munhithë ne cosa t'i n ron tu hëhya be pi' n to hwati. Ka' phi gi rih yo n Monterrey, Piedras Negras, Laredo 'ixta n Matamoros.

Xi be nunihani xi' me'meryu. Xi ga tu 'urhë ni' cosahë n tet'iwi pero xa' ro' to'meryu, ga tu t'ent'anhë para gi tá' rih yo nk'ina xi ga ro' re poki pu ron tunta. Xi n Juárez, kuh nawi gi tá' re bet'ani te'so pukha n hacienda, para gi tá' to'meryu xi gi tá' rih yo n nunihani. Xi n ronas 'ori n José María Iglesias 'ixta n Matías Romero ga kwe' re met'ani n hacienda 'ixta te'so n ron tunta. Pex ka ro' re pàri n kwenta gi ron tunta 450 millones xi ga tu kixbihë baa n 84, ga ro' 'ini mu kha kha gi tá'ro' re poki. Mu ga ro' 'ini gi tá' re paxchi n meryu, por eso ga tu kixbihë ne me'ari baa tán 20 000 ne me'ari. Ga ho' siti n 1870, Romero ga tu khana yë n t'ani be hacienda desde ga' hëht'i ga ron té pawi, mu ga kum pëya poht'i gi tá'tu 'awi n meryu xi poht'i gi tá' re be't'ani, ka' phi ga' 'ini mu kha kha gi tá' re be't'ani meryu be pi' n to hwati. Ret'ëwi kan khana liberal, kuh nawi gi tá' rih yo n nunihani, Juárez kuh nawi tá' rih

yohë te'so ne t'ani pukha: pu khwan té ximpi n be'mëni (ne telégrafo, ne ru 'ixta ne ferrocarril) 'ixta pu ron chhori. Ka ma' nhiri tá' re yë ro'iwhe ne t'ani n ron 'ini ne chixta, mu ga re pàri n kwenta gi ron tu hëhya n ferrocarril t'i mu 'ari be Veracruz xi ho' 'ats'i be pi' n to hwati. N we' be'ori n Romero kuh nawi tá' re yë na n banco para be nunihani xi gi tá' re met'ani n meryu gi tá' re bet'ani, pero pukha xi' me'meryu xa' tu yëhë, pëphi ga ro' re kits'i n Banco de Londres, México 'ixta n Sudamérica.

Maa kuh pëti n Juárez, pex ka re met'ani ne be'téhiti. Baa hëht'i ga' mhiti be' be't'ani kuh nawi gi te'sohë tá'ro' re hiti xi ga' phi gi tá' rih yo n nunihani, gi tá' re met'ani ne indígena 'ixta gi tá' re paati n kwenta. Ka' phi, ho' siti n 1867 pex ka tu pàrhë n kwenta gi tá'ro' re hiti 'ixta xi' tá'ro' re poki teta, ka' phi ga tu yë n Escuela Nacional Preparatoria.

Xi gi tá'ro' re mëti n pi' n to hwati xi mura' kwati xi ga ron té hechi n Gran Bretaña, Francia 'ixta n España, xi ga re pënti ga xa' khana phi n tu hëwi be nunihani. Mahanri 'ixta xi' ron té pàari n be'mëni ka' phi xa' ron té mëti ne nunihani n ronas chhori mapo'o, mu ga ron té pawu pu ron nuyowi n Guatemala, por eso n Juárez xa' muh nawi tá'kwe' re pawu n Estados Unidos. Puyahkha xa' ron té mëti mu ga xa' ron tu t'ent'ani te'sohë, ratenowewi te nunihani ga rih yowewi. Ka' rih yo n nunihani makuts'i, ha ga tani'i n be'tépaawi, ga' re met'ani ni' rih yo n nunihani 'ixta ni' rih yo n meryu. Pero xa' kwe' re mëti na n cosa: t'i n ron te naari 'ixta ne be'pewi pu ron té nuyowi xi maa ga ron té xiipi. We' rawi xa' tu hë'hë n kwenta porque n Juárez 'ixtan Lerdo xa' tu hechhë gi tá'ro' re 'uxti para gi tá'tu

tuwhë t'i n roman hori. Juárez ga' re met'ani n ron té xiipi xi ma' nhiri gi tá'kwe' re mëti n Estados Unidos. Ni'nhì ga' re met'ani t'i n ron té xiipi rù pero xa' tu paatihë n kwenta para pëkhikhowi. Xi n 1869, ga ro' re mëti mu ro'iwewi te nunihani: kan Reino de Italia 'ixta n Confederación Alemana del Norte.

Xi ga ro' re mëti mura' nhi n 1871, naga n ta Benito xa' ron tu thiya mura' nhi, mura' nhi ka' be'toota. Pëchhi, n Díaz xa' re hechi pex ka tu be't'ani n Plan de la Noria para n 8 para n noviembre, pu ma' té pawì gi tá' re nepi. Ret'ëwi kuh pëti muh pëki ne ch'ahmu, xi ga ro' re pawì mura' nhi pero ne Juárez ga tu towhë. Pëchhi n Juárez ka' re aprovechadu gi ro' re pawì ne liberal para baa tá' rih tachi ni' mandaru, xi ret'ëwi gi man té 'ostani mu ga man té sahts'i. Juárez ka' rih mïri n 18 para n julio para n 1872 pi' mexa.

Pukha mu' 'ini n ribawi, n Lerdo, we' be'ori be Suprema Corte, ga' re met'ani n mexa xi ga tu mëndihë tes'ohë para gi tá' rih tachi n tu yëhë n La Noria. Pex ka ro' re mëti, gi ret'ëwi gi tá' re met'ani n mexa. N ta Sebastián ga tu paati n kwenta ni' be'mëni n Juárez xi ga re met'ani n senado mura' nhi xi ga tu 'uxti ne Ley de Reforma be constitución. Xi pi' be'mëni be tet'iwi ga tu kubhë ne Hermanas de la Caridad, xa' tu parhë n kwenta gi ret'ëhë ron té met'ani n ron té sahts'i. Ga kwe' re pawì n tet'iwi pex ka tu xiipihë t'i 'ixta ga' mhiti n be'tépaawi, mu ga ro' re panti ne Yaqui t'i n ronas chhori be Cajeme xi n Manuel Lozada be Tepic, xi ga tu tuwhë n 1873. Lerdo mu ga' re pawì n Gran Círculo de Obreros de México, ret'ëhë ga ron xiipi n be'mëni para ne texna 'ixta ne mina, pëphi ga ron

té pawí n meryu porque xa' ron nawí gi tá'tu hechhë tá'tu yëhë n ferrocarril ki tá' re nari be pi' n to hwati baa be Estados Unidos, xi t'u nirawí n tu yëhë ga' ni'i be Veracruz baa be pi' n to hwati pi' n 1873.

Re ga ro'ma' té pawí mura' nhi para be' té pats'i be mexa. Lerdo kuh na tá' re neepi, xi n Díaz xa' re teebi baa tá'ro' re mëti pex ka ga tu yë n Plan de Tuxtepec, pu ga ron tu xiipi n be'mëni para t'i mu 'ini nribawí. Díaz ga' re pàri n kwenta ga' hëht'i ga tu towhë pi' be'mëni n La Noria por esa ga tu khana yë pëchhi. Ga tu aprevedhadu kin Lerdo ga' re 'uxti be Oaxaca pu ro'man té mëti te'sohë. Pex ga ro' re mëti pi' nunihani, Díaz ka ma' pa be Brownsville antes ga rih tachi n 1875, pu tu pantihë ne 'akahte 'ixta ne be'ori para ne me'arixi gi te'sohë gi ta'ro' re kits'i n be'tépaawi. Xi ga ro' chhori pu cheki n tawí 'ixta be Oaxaca, ga tu mewí ni' be'mëni pex ka tu 'inhë gi tá'tu pàrhë nro' xirbawí 'ixta ni' mandarú na gi tu t'ent'anhë n Díaz, xi ga ro' re panti te'sohë.

Xi n me'ari n Mariano Escobedo ga tu towhë ne rebelde xi ga ro' re mëti n septiembre para n 1876, ga ro' 'ini gin Lerdo gi tá' re met'ani n mexa. Ka' phi, gi ro' re kits'i n ron chhori be Tuxtepec xi n we' be'ori be Suprema Corte de Justicia, José María Iglesias porque ga' 'ini ki xa' ro' re khana mëti pex ka ro' mhiti n be'tépaawi be Salamanca. Xa' tu t'ent'anhë n Iglesias, pero t'i n tu hëwi ga tu beneficiadu n Díaz, ret'ëwi, gi man 'ori pu ron chhori ne me'ari, xi ga tu towhë ne federal be Tecuac pi' n 11 para n noviembre. Pex ka' hëki n Lerdo xi xa' ron pëya mu kha kha, ro'iwhë ga ron pëya kin Iglesias tá' re met'ani n mexa, xi ga kwe' re panti nra tenowewí para gi kwe' re mëti. Díaz ma' nhiri

gin Iglesias tá' re met'ani n mexa na tu xeeri n t'ani para gi tá' bukhawewi te partido 'ixta gi ret'ëwi gi tá' re met'ani n Secretaría de Guerra. Xa' ma' nhiri n Iglesias, Díaz pex ka' re ya xi n 23 para n noviembre ga' mhiti n be'tépaawi be pi'nhibi. Mura' n ninchowi ga ku té met'ani n mexa.

MOO GA' RE MEWI N NUNIHANI BAA  
RE NHORI N REPÚBLICA

Pi' n 1821 be nunihani ron chhori natowi mus pirinta ne millón ne ch'ahmu xi ga kih pëkikhë xi t'u nirawi ro'iwhë ga ron t'una pi' na n chixta. Te'sohë ga tu sohyahë ne be'tépaawi pëphi yoko na n rat'a mus dawu ne khëchhë xi ga tu héhë mu kha kha gi re mewu n be'mëni para roxuhë ne sientu ne khëchhë xi pëchhi ga' mhiti na mhu be'mëni. Xi ne liberal tu 'uxtihë ne mhu be'mëni, ni'nhihë puyahkha ga ro' re mëti. Mu ga tu hechhë ne chixta t'i n ronas chhori be España pex ka munhihthë ga ron nawu tá'ro' chhori pëkhi, para gi tán tuxchi n soya be nunihani.

Ro'iwhë ne ch'ahmu, ga ron chhori be pi'nhibi xi pu n hi'i n ni'nhipi, ga' kharu me ga' kha ne ch'hamu pu ma' 'akahte n Iturbide, pëphi ga ro' siti n rokunhowu mus pirinta ne millón para ne kilometro cuadrado; pex pëphi xa' mu rih yo n nunihani, ro'ma' té pawu n be'tésahts'i 'ixta n be'tépaawi, ka' phi gi ho' siti pirinta n siglo ga ron nhori n natowi ne millón para ne ch'ahmu xi n 1870, ga ho' siti n mura' tán rat'a ne millón ne ch'ahmu. Pëphi, be pi'nhibi ga ron chhori na n to cuarto para millón ne ch'ahmu, pex ka' ts'ihti n Puebla, Guanajuato, Querétaro, Zacatecas 'ixta



n Guadalajara. Xi pu ron té nuyowi ne nunihani xa' ro' re met'ani xi nro' be'mëni ne ch'ahmu 'ixta t'i n ro'ma' té pawî, ga tu tuxchihë n nunihani: Guatemal ma' pa ra' kwati pi' n 1823; Texas ga tu habi n nunihani pi' n 1836; Estados Unidos ga' re met'ani n Nuevo México 'ixta n Alta California pi' n 1846 'ixta n 1847, ga tu 'unirhë n La Mesilla pi' n 1853, xi n nunihani ga tu hëmpi t'u nirawi gan 1 972 546 km<sup>2</sup>. Xi ne 19 ne estado, rokunhowi ne territorio 'ixta n distrito federal para n 1869, ga ron chhori 28 ne estado 'ixta na n territorio.

Xa' ro' re met'ani teta, n be'tépaawi 'ixta ga tu yëhë na n república ga tu kanchihë ne ch'ahmu baa pu mhiti n be'mëni. Xi n be'tépaawi ga tu obligaduhë gi tá'ron tru mura' kwati, pukha ne criollo 'ixta ne mestizo. Pëphi, ga ro' 'ini gi tá' bukhawewi te'sohë pero xa' tu cumpliduhë porque ro'iwhë ga ron ch'i me'meryu xi munhithë xa' ron me'meryu. Mu ga tu kwahkhë n política. Puyakhha xa' ron té mëti xi ne be'pewi maa ga tu kwahkhë ne be'uri 'ixta n hacienda. Pex ka ro' hëki xi ga tu habhë ne mina porque ga' hëht'i xi' ro' me'meryu xi mu ro'iwhë ga ro' re kits'i ne chixta. Mu ga' rih tachi n t'ani por n be'tépaawi, xi naga ron tu tebi gi tá'tu poxchihë o gi tá'tu pëntihë mura' n t'ani, ga ro' re met'ani n 'akahte. Xi n ro' re hiti, aparte ne be'hëthawi 'ixta ne abogado, ga ro' me'meryu. Ga' hëht'i, ga ro' hëki ne peninsular xi ne ribawi pu ron 'ini gi tá'tu kubhë ne criollo ga ro' re met'ani n nunihani t'u nirawhë. Xi n ron be't'ani be mina ga tu bahthë n t'ani xi ga tu mewhë t'i n ro' nhowi be Europa; mu ga tu 'uxtihë ne khana tëxna xi ga tu kwahkhë ne textëxna t'i n ron tu be't'ani pëkhi. Xi munhithë ne ch'ahmu ga ro'

re ajustadu pu kha kha n tiempo, xi ne kha'ch'ahmu xi ne be'pewi maa ron tu nhori n meryu.

Xi be tet'iwi ga rih mīrhē ne ch'ahmu n ron té pawī ga' kharu, xi moo ga rih tachi n mēhnīta be tet'iwi. Xi mura' kwati, ga ron ch'i té baati por ga ron té pawī t'ēnhi, ka' phi gin tet'iwi gi tá'tu tachi n meryu t'i tu nhori rokunhowi ne década, xi t'u nirawhē ga ron tu be't'ani n meryu gan 10 ne obispo 'ixta 177 ne bontani, xi ga ron chhori 3 500 ne bontani pu mahanri, ret'ēhē xa' ron me'meryu naga ne ch'ahmu ron panta n niphēri.

Xi ga ron yē ne nunchowi, pēphi ga ron sohya na mhu be'mēni pex ka ron tu cumpliduhē nt'ani ron nawī be nunchowi, moo ga tu yēhē. Xi pu re mewi te'so ga ne puerto 'ixta be pi'nhibi pu ro' nhowi ne chīxta. Pex ka ro' nhowi ne cosa, ro' nhowi ne mhu cosa, ne moda xi mu ro'iwhē n ron tu be't'ani, mu ga ro'ma' pa be Estados Unidos 'ixta be Europa. Xi n ron té met'ani ne ru ga ron té mahti me nk'ina: be pi' n to hwati baa be Veracruz ron té mahti na n ninchowi, xi be Guadalajara ga ron té mahti na ninchowi mus pirinta xi be Santa fe ga ron té mahti na n bē.

Ga ron mēhnīta gi tá' rih yo n nunihani, xi ga ron mēhnīta gin be'téhiti gi tá' re met'ani ne kha't'ani ki ron chhori be nunihani. Xi ga ron nawī gi tá'tu pēntihē ne pēndibawi xi ga tu 'inhē n Compañía Lancasteriana, ga' rih yo pi' n 1822. Mu ga ro' nhowi ne be'hinta t'i ga ne chīxta xi ga ro' 'ini gi tá'tu hihthē. Xi ne universidad ga ro'ma' pa pi' hani pex ka tu mewhē ne academia pu tá'ro' re met'ani ne be'horī 'ixta ne instituto de ciencias y artes gi ron nawī ne republicano, gi tá'tu hihthē ne towa'a gi tá'ro' re met'ani n política para printa n siglo.

Xi ne calendario 'ixta ne almanaque ga ron xiipi n be'mëni para t'i mu té hëwi be nunihani. Xi nro' be'mëni ne político ga' mhiti n 1808 xi mu ga ron nawi na mhu nunihani pex ka ro' we'e ne periódico, folleto 'ixta ne to xirbawi pu ron tu mehyu nro' be'mëni ne político, tit'i ga ron tu mehyu pu ron té panti pukha pu ron 'uri n t'api, ne café o pu chhori n kiosko. T'ënhi ga' rih yo n be'mëni para t'i n ron tu hëwi ne ch'ahmu pukha n: Servando Teresa de Mier, Carlos María de Bustamante, Lorenzo de Zavala, José María Luis Mora 'ixta n Lucas Alamán. Xi ne be'we'e mu ga ron té xiipi n be'mëni xi ga ro' we'e ne ch'ahmu pukha n: José Joaquín Fernández de Lizardi, Manuel Eduardo de Gorostiza 'ixta n Fernando Calderón. Xi ne arte, ga ro' mahti nk'ina y eso gin 'akahte ga tu panta n meryu para gi tá'ro' re hiti be Italia o be Alemania.

Ha ga tani'i printa n siglo pex ka rih khana yohë ne ch'ahmu. Xi be tet'iwi, ga' hëht'i gi ro'ma' té pawu, xa' mu re met'ani nro' xirbawi ne kune, nro' xirbawi ne be'téntenye, n ron rih mïri 'ixta ni' nunihanhë porque te'so ga tu mewhë. Te'so nhi ga' re nonts'i por eso xa' mu re met'ani nt'ani pa tu hëwi pi' ne hospital, pu ron té hiti o pi' maani ne maa tata. Pex ka tu 'urhë nro' rihani, xi ne tet'iwi ga tu nuhkhë o gi tu bet'anhë mura' kwati. Ro'iwhë ga tu pàrhë ne protestante, pex ka ro' mhiti n be'tépaawi mura' nhi. Ga tu yëhë ne maani pu tá'ro' re hiti xi gi tá'ro' re poki, xi mu ro'iwhë ga ro' re hiti xi gi re poki n 'akahte.

Ne be'té xiipi n ron pëya, ga ron we'e pi' ne periódico, ga ro' re mëti gi tá' re tuxchi n be'mëni o gi tá'ro' re pawu n 'akahte. Xi n ron we'e be periódico ga ron tu mehyu nt'ani mu té hëwi be nunihani, xi tit'ihë n ron ch'i pëya

ga tu sohshë ne khana be'mëni pëphi. Pukha n, Manuel Payno, ga tu we'e ne novela, ga' hori pu ron tunta, mu kha kha gi tá' re poki 'ixta nt'ani gi tá' re mewi; Miguel Lerdo de tejada ga' re met'ani n meryu 'ixta ne be'uri, Melchor Ocampo ga' re met'ani nt'ani ga ron té pawí be tet'iwi 'ixta be nunihani. Por eso ga ron pëya ga' hëhti pi' n 1860 'ixta n 1870 ga tu we'ehë ne khana be'mëni, xi gi ro' re met'ani mura' poder para be nunihani.

Tax ku kha t'i n nunihani por ne be'tépaawi xi n ron nawi gi tá'ro' re met'ani n nunihani, ga ron té 'ini gi tá'ro' re hiti ne ch'ahmu para gi tá'tu pëntihë, pëx pëphi gi tá' rih tachi n be'tépaawi mura' nhi. Ka' phi, ha ga ro' re met'ani n pi' n to hwati, n we' be'ori pi' maani ne rextu ga tu xiimpihë n be'mëni, xi ga tu yëhë pi' n 1867 'ixta n 1869, pu ro'ma' 'ini gi tá' re hihthë ne towa'a xi ne maa towa'a pëphi ga' nïta n: Escuela Nacional Preparatoria. Ret'ëwi ga tu paati n kwenta ni' be'mëni n Agosto Comte xi gi ta'ro' re met'ani n be'téhiti pu ron mëhnïta 'ixta t'i n ro'ma' hori para gi tá'ro' khana be'hinta. Pëphi ga ron té 'ini gi tá'tu khana pëntihë. Juárez 'ixtan Lerdo ga ro' re mëti te'so 'ix ga tu yëhë muh pëki ne escuela. Xi n Juárez kuh nawi gi te'sohë tá'tu pëntihë pi' na n chïxta pex ka ro' re ya munhihthë, mura' kwati n ron té hiti ga ron khana pëya xi gi ron té xiipi n be'mëni para gi tá' rih yo n nunihani 'ixta t'i ma' 'akahte n Porfirio, porque ga ron té 'ini gi ni'nhihë ne be'mëni xa' khana phi.

Xi ne francés n ro' re 'uxti ga tu nuwhë ro'iwhë ne ch'ahmu para gi tá'ro' re met'ani nro' nunihani, mu n arte, mu n literatura 'ixta n pa'pi. Ignacio Manuel Altamirano ga' we'e ne tertulia 'ixta ni revista n Renacimiento, pëkhi

ga ro' re kits'i ne be'we'e pukha n: Manuel Payno, Ignacio Ramírez, Guillermo Prieto, José Tomás de Cuéllar, Vicente Riva Palacio, Francisco Pimentel, José María Roa Bárcena 'ixta n Anselmo de la Portilla. Mu ga ro' re panti n ron pëya xi ga tu yëhë nrawi pukha n Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística, Licea Mexicana 'ixta n Academia Mexicana de la Lengua.

Xi n nacionalismo ga' rih yo n novela gi ron tu be't'ani ga' hëht'i 'ixta ga' kharu, xi ga tu entregaduhë pu we' rawi. Pex ka ro' re hiti nt'ani ga tu yëhë ga' kharu porque ga ron nawi gi tá'tu yëhë na khana nunihani pex ka tu yëhë ne ribawi para ne be'téhiti pi' bot'u "patria". Xi ne conservador pukha n Francisco de Arrangoiz, Manuel Orozco y Berra 'ixta n Joaquín García Icazbalceta, mu ne liberal pukha n Guillermo Prieto 'ixta n Vicente Riva Palacio, ga ron tu xiipi n be'mëni para ga' kharu. Te'sohë ga ron té 'ëpihna xi ga ron nawi gi tá'ro' re hiti nt'ani ga ron tu hëwi pëchhi 'ixta gi tá' re nú nt'ani ga tu hë'hë ga' kharu, ga' hëht'i gi ro' nhowi ne chixta 'ixta mu maa mahanri pu ro'man chïmpi ne ch'ahmu.

Baa pi' 'iti n lotería, n Academia de San Carlos ga tu mewhë ga' hëht'i gi ro'ma' té pawe n Estados Unidos xi ne arte plástica moo ga ro' re met'ani mura' nhi. Juárez ga tu mewhë ni' xu: Escuela Nacional de Bellas Artes 'ixta n Manuel Vilar 'ixta n ron ch'ëta Pelgrín Clavé 'ixta n Eugenio Landesio ga ron be'hinta mu kha kha ron be't'ani ne europeo. Xa' tu hëhphë gi tá'ro' ch'ëta nro' nunihani pex ka tu ch'ëtahë. Ka' phi, ga tu ch'ëtahë n nunihani xi nt'ani ga tu yëhë ga' kharu, mientras n litografía xi ne caricatura ga ron tu be't'ani para nro' be'mëni ne político.

Xi ga rú khana paati n kwenta, gin José María Velasco, ga tu ch'ëtahë ne khana nunihani, maa ga ron tu thiya. Mientras ro'iwhë ga ron tu thiya be pi'nhibi, pu mahanri ga ron ch'ëta ne bodega 'ixta nro' mhi ne ch'ahmu pukha n José María Estrada 'ixta n Hermenegildo Bustos. Xi n escultura ga' rih yo porque maa ron nawi ne estatua gi tá'tu chobhë be Paseo de la Reforma. Xi n arquitectura, t'i xa' ron tu be't'ani ga' kharu pu ron té pawí, tu yëhë t'u nirawi n Teatro Nacional, ro'iwi ne maani pu tá'ro' 'uri 'ixta ne t'enta, pex ka gi tá'tu be't'anhë ne to to'su t'i tu tawi n Javier Cavallari.

Xi n pa'pi mu ga' rih yo. Xi n Sociedad Filarmónica, ga tu yëhë pi' n 1866, xi ga' hëht'i ga ro' be'toota ga tu pàrhë n maani pu chhori n universidad, pëphi ga ro' be'hinta 'ixta ga ron pa'pi. Xi mu kha kha mu' pa'pi n Aniceto Ortega ga tá' re metani n pa'pi para be nunihani.

Ni'nhihë ne be'mëni ga' rih yohë be mhu nunihani, pëkhi ga ron té hiti xi ga ron be'hinta para te'so mu yë pëkhi. Xi ne be'téhori xi ga ron hi'i ne positivista ga tu be't'anhë ni' t'ani pu we' rawi, mu ne academia ga' rih yohë xi gi ro' khana be'hinta, xa' pu kha kha n tex universidad para n 1865.

Xi ne be'téhori ga' rih yohë nro' t'ani ne be'hëthawi, ne naturista, ne geógrafo, ne químico 'ixta ne geólogo, te'sohë ga ro' re kits'i be Comisión Científica, Literaria y Artística de México (1864 - 1869) pu ro' re xiipi n be'mëni xi ga ro' paxalu be tex nunihani. Xi t'i n tu pëntihë gi tá'ro' we'e 'ixta gi tá'ro'ma' pa pi' na n chixta pi' ribawi n Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística para gi tá' rih yo n khana pëya be nunihani.

Te'so n mu té héwi printa n siglo XIX, ga ro' re met'ani ne ch'ahmu xi ga ron té khana pensar. Ne maa tata ga' rih taxchhë porque ga tu mewhë n be'mëni, pëchhi ga ron sohya na n khana nunihani pukha ron nawi. Ga' rih më n tiempo, xa' bukhawewi pu kha kha ga' hëht'i xi n ron té pawu ga tu sohshë "la bola", ni'nhihë ga ron tru mura' kwati xi ga ron to'ki, ret'ëhë ga tu hihthë pi' na n chixta, mu ga ron be'hinta n pi' na n chixta be escuela porque ga ron nawi gi tá'tu pëntihë te'sohë.

Nt'ani ro'ma' tu hë'hë ne político 'ixta pu tu towhë ne me'ari mu ga tu paatihë n kwenta. Pëchhi ne ch'ahmu xa' ron té confiadu pero ron nawi gi tá' rih yo nro' nunihani. Ga ro' be'toota n república 'ixta ne liberal, xi ronas chhori be nunihani ron nawi tá'ro' khana chhori pi' maani pu we' rawi, ka' phi gi ro'ma' nhiri gi tá'man 'ori we' rawi gi tá'tu khana 'ondihë, pukha muh nawi n Porfirio Díaz.

*N be'tépaawi baa tu nhorhë n república*

Ga' re we'e pi' n septiembre para n 2021 pi' nro' maani n  
Gráfica Premier, S. A. de C. V., Calle 5 de Febrero 2309,  
col. San Jerónimo Chicahualco, 52170, Metepec,  
Estado de México, México.

Pablo Reyna ga tu yë ni' mhi ni'nhi n ribawi.

Víctor H. Romero ga' 'ini yoh tá' re we'e n ribawi.

Ni'nhi n ribawi ga' re met'ani n Dirección de Publicaciones  
t'i mu' chhori be El Colegio de México.

Ni'nhi n ribawi, ga tu ximpikhowi n be'mëni para 200 ne khëchhë t'i ga rih  
tachi n be'tépaawi be pi' n to hwati, ga tu yë'hë 3 000 ne ribawi.

*De la independencia a la consolidación republicana*

se terminó de imprimir en septiembre de 2021 en los talleres de  
Gráfica Premier, S. A. de C. V., Calle 5 de Febrero 2309,  
col. San Jerónimo Chicahualco, 52170, Metepec,  
Estado de México, México.

Portada de Pablo Reyna.

Tipografía y formación de Víctor H. Romero.

El cuidado de la edición estuvo a cargo de la Dirección  
de Publicaciones de El Colegio de México.

Esta edición, realizada para celebrar los 200 años de la consumación  
de la independencia de México, consta de 3 000 ejemplares.





**C** EL COLEGIO  
**M** DE MÉXICO

**EDUCACIÓN**  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

